К вершинам знаний, Нью-Йорк!

Путеводитель по муниципальным школам г. Нью-Йорка

Russian/Русский

NYC Department of Education

Bill de Blasio
Mayor

Richard A. Carranza
Chancellor

PK–12

2018-2019

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Набор учащихся
Веб-сайт: schools.nyc.gov **Телефон:** (718) 935-3500

Семейные центры
Часы работы: пт.– чт., 8 a.m.–5 p.m. пт., 8 a.m.–3 p.m.

Бруклин
- 1780 Ocean Avenue, Floor 3, Brooklyn, NY 11230
  Школьные округа: 17, 18, 22
- 1665 St. Mark's Avenue, Room 116, Brooklyn, NY 11233
  Школьные округа: 19, 23, 32
- 415 89 Street, Floor 5, Brooklyn, NY 11209
  Школьные округа: 20, 21
- 29 Fort Greene Place, Brooklyn, NY 11217
  Школьные округа: 13, 14, 15, 16

Бронкс
- 1 Fordham Plaza, Floor 7, Bronx, NY 10458
  Школьные округа: 7, 9, 10
- 1230 Zerega Avenue, Room 24, Bronx, NY 10462
  Школьные округа: 8, 11, 12

Манхэттен
- 333 Seventh Avenue, Floor 12, Room 1211, New York, NY 10001
  Школьные округа: 1, 2, 4
- 388 West 125 Street, Floor 7; Room 713, New York, NY 10027
  Школьные округа: 3, 5, 6

Квинс
- 28-11 Queens Plaza North, Floor 3, Long Island City, NY 11101
  Школьные округа: 24, 30
- 30-48 Linden Place, Floor 2, Flushing, NY 11354
  Школьные округа: 25, 26
- 90-27 Sutphin Boulevard, Floor 1, Jamaica, NY 11435
  Школьные округа: 27, 28, 29

Стейтен-Айленд
- 715 Ocean Terrace, Building A, Staten Island, NY 10301
  Школьные округа: 31

Специальное образование
Обращайтесь: в школу ребенка
Телефон: (718) 935-2007 или 311
Имейл: specialeducation@schools.nyc.gov
Веб-сайт: schools.nyc.gov/specialeducation.

Информация для родителей детей с ограниченными возможностями - учащихся чартерных или немуниципальных школ: schools.nyc.gov/special-education/help/cpse-cse.

Транспортные услуги
Веб-сайт: optnyc.org **Телефон:** (718) 392-8855

Успеваемость и посещаемость
Обращайтесь к учителю ребенка
Веб-сайт: mystudent.nyc для входа в свой аккаунт NYC Schools.*
*За помощью в открытии аккаунта и регистрации обращайтесь в школу.

Буллинг/агрессивное поведение
Имейл: RespectForAll@schools.nyc.gov
Телефон: 311

Академические справки
Обращайтесь в нынешнюю или последнюю муниципальную школу г. Нью-Йорка, в которой учились. Нынешние или бывшие учащиеся муниципальных школ г. Нью-Йорка, а также родители/опекуны нынешних учащихся младше 18 лет могут получить официальную академическую справку, обратившись с письменным запросом.
Веб-сайт: schools.nyc.gov/school-life/learning/students-records-and-transcripts.

Школьники, овладевающие английским языком (ELL)
Веб-сайт: schools.nyc.gov/ell
Телефон: (212) 323-9559
Имейл: ellfamilies@schools.nyc.gov

Переводческие услуги
Обращайтесь к координатору по работе с родителями или директору школы
Телефон: (718) 935-2013
Имейл: hello@schools.nyc.gov

Отмена занятий
Информация об отмене занятий в случае чрезвычайных обстоятельств или ненастной погоды:
Веб-сайт: schools.nyc.gov
Twitter: twitter.com/nycschools
Facebook: facebook.com/nycschools **Телефон:** 311

Жестокое обращение с ребенком
Телефон: горячая линия штата Нью-Йорк 1-800-342-3720 **Веб-сайт:** nyc.gov/acs
Все педагогические и непедагогические сотрудники школы обязаны сообщать о случаях жестокого обращения с детьми. Подробнее см.: schools.nyc.gov/school-life/special-situations/child-abuse.

Держите с нами связь

Имейл
Подписку на электронную рассылку новостей, информации о календаре приема, разных событиях, изменениях расписания в случае ненастной погоды и пр. можно оформить на веб-сайте schools.nyc.gov/subscribe.

311 и СМС (текстовые сообщения)
- С вопросами о школах обращайтесь в справочную службу 311.
- Для получения новостей о приемном процессе и пр. отправьте СМС "nycschools" на 877-877.
  *За отправку СМС и загрузку данных может взиматься дополнительная плата.

Социальные сети
Следите за новостями о городских школах, включая информацию о закрывающихся школах, важных датах и мероприятиях, в facebook.com/nycschools и на twitter.com/nycschools.

Блог The Morning Bell
У DOE есть официальный блог! Добавьте morningbellnyc.com в закладки и регулярно знакомьтесь с информацией о городских школах, возможностях стажировки, предстоящих событиях, учащихся и сотрудниках школ!

ШКОЛЬНЫЙ КАЛЕНДАРЬ 2018-2019

5 сентября	**Первый день занятий** Ранний роспуск подготовительных классов (K) всех округов за исключением 75. Неполный учебный день предподготовительных классов (Pre-K) муниципальных школ.
6 сентября	Первый полный день для подготовительных классов всех округов, за исключением 75. Неполный учебный день предподготовительных классов (Pre-K) муниципальных школ.
10-11 сентября	Рош-Хашана (школы закрыты)
13 сентября	Встречи родителей с учителями:* Начальные школы—Вечер
19 сентября	Йом-Кипур (школы закрыты)
20 сентября	Встречи родителей с учителями:* Промежуточные школы—Вечер
26 сентября	Встречи родителей с учителями:* Средние школы—Вечер
8 октября	День Колумба (школы закрыты)
6 ноября	День выборов Нет занятий для учащихся. День повышения квалификации для сотрудников.
12 ноября	День ветеранов (школы закрыты)
14-15 ноября	Встречи родителей с учителями:* Начальные школы
19-20 ноября	Встречи родителей с учителями:* Программы Округа 75
22-23 ноября	Праздник благодарения (школы закрыты)
27-28 ноября	Встречи родителей с учителями:* Промежуточные школы
29-30 ноября	Встречи родителей с учителями:* Средние школы
24 декабря – 1 января	Зимние каникулы (школы закрыты)
2 января	Возобновление занятий
21 января	День Мартина Лютера Кинга (школы закрыты)
28 января	День повышения квалификации сотрудников средних школ Нет занятий в средних школах за исключением программ Округа 75.
29 января	Начало весеннего семестра в средних школах
5 февраля	Новый год по лунному календарю (школы закрыты)
18-22 февраля	Вторые зимние каникулы (школы закрыты)
4-5 марта	Встречи родителей с учителями:* Программы Округа 75
7-8 марта	Встречи родителей с учителями:* Средние школы
13-14 марта	Встречи родителей с учителями:* Начальные школы
26-27 марта	Встречи родителей с учителями:* Промежуточные школы
19 - 26 апреля	Весенние каникулы (школы закрыты)
9 мая	Встречи родителей с учителями:* Средние школы—Вечер
15 мая	Встречи родителей с учителями:* Начальные школы—Вечер
16 мая	Встречи родителей с учителями:* Промежуточные школы—Вечер
27 мая	День памяти (школы закрыты)
4 июня	Ид аль-Фитр (школы закрыты)
6 июня	Юбилейный день Нет занятий для учащихся. День повышения квалификации для сотрудников.
11 июня	Канцелярский день Нет занятий в начальных и промежуточных школах и в округе 75.
26 июня	**Последний день занятий** Ранний роспуск.

Встречи родителей с учителями являются общегородскими, однако школы могут проводить их и в другие дни. За информацией обращайтесь в свою школу. Расписание экзаменов и другие школьные календари помещены на веб-сайте **schools.nyc.gov/calendar.

СОДЕРЖАНИЕ

С. 1 **ОБРАЩЕНИЕ ДИРЕКТОРА ДЕПАРТАМЕНТА**

С. 2 **КОРОТКО О ШКОЛАХ**
- Школы Нью-Йорка: лучше, чем когда-либо
- Равные возможности и отличное образование для всех

С. 5 **ПРИЕМ В ГОРОДСКИЕ ШКОЛЫ**
- 3-K
- Предподготовительные программы (Pre-K)
- Начальные школы
- Программы для одаренных и талантливых
- Промежуточные школы
- Средние школы
- Чартерные школы

С. 9 **КТО РАБОТАЕТ В ГОРОДСКИХ ШКОЛАХ**
- Сотрудники школы
- Сотрудники округа

С. 11 **ПОДДЕРЖКА ДЕТЕЙ В УЧЕБЕ**
- Ежедневное чтение
- Сотрудничество с учителями
- Членство в PA/PTA
- Участие в послеурочных программах
- Подготовка к колледжу и трудоустройству
- Контроль прогресса учащихся

С. 15 **ПОДДЕРЖКА И УСЛУГИ**
- Медицинские услуги
- Специальное образование
- Школьники ELL
- Переводческие услуги
- Транспортные услуги
- Лето в городе
- Поддержка семей иммигрантов
- Бездомные и проживающие во временном жилье школьники
- Школьное питание

С. 21 **ДИСЦИПЛИНА И БЕЗОПАСНОСТЬ**
- Дисциплинарный кодекс
- Безопасность учащихся
- Руководство «Социальные сети»
- Правила пользования мобильными телефонами
- Взаимное уважение

С. 23 **ЧЕМУ УЧАТ В ШКОЛЕ**
- 3-K
- Предподготовительные программы (Pre-K)
- Начальные школы
- Промежуточные школы
- Средние школы

С. 29 **АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПУТИ ЗАВЕРШЕНИЯ СРЕДНЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**
- Переходные школы/районные молодежные центры
- Альтернативы аттестата средней школы

С. 30 **ПЛАНИРОВАНИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ В КОЛЛЕДЖ**
- Составление резюме
- Аттестаты особого образца
- Приемные экзамены в колледж
- Финансовая помощь
- Стоимость обучения в колледже

С. 35 **УЧИМСЯ ВСЮДУ И ВЕЗДЕ**
- Спорт
- Учимся дома
- Наш город – наш класс
- Удостоверение личности IDNYC
- NYC Reads 365

С. 37 **ВАШИ ПРАВА**
- Уведомление о праве учащихся голосовать
- Уведомление о конфиденциальности информации

С. 39 **УКАЗАТЕЛЬ**

ОБРАЩЕНИЕ ДИРЕКТОРА ДЕПАРТАМЕНТА

Дорогие родители!

Разрешите поздравить вас с началом нового учебного года и предложить вашему вниманию очередной выпуск путеводителя *«К вершинам знаний, Нью-Йорк!»*.

Всего пять месяцев прошло с моего назначения на пост директора Департамента образования г. Нью-Йорка, но мне уже удалось посетить десятки классов и наглядно убедиться в динамичном развитии городских школ. Из встреч с сотнями таких родителей, как вы, я узнал из первых рук о тех надеждах, которые вы возлагаете на своих детей и наши школы.

Многие из вас пока меня совсем не знают, поэтому мне хотелось бы кратко рассказать о себе. Я вырос в Тусоне, штат Аризона, в семье жестянщика и парикмахера. Мои дедушка и бабушка прибыли из Мексики, дома в моей семье общались только на испанском языке, и до подготовительного класса я и мой брат-близнец не говорили по-английски. Хотя мои родители никогда не учились в колледже, но, как и тысячи родителей Нью-Йорка, они были твердо намерены дать образование своим детям. Примерно 30 лет назад я приступил к работе учителем в той же самой муниципальной средней школе, которую закончил. В течение своей педагогической карьеры я работал двуязычным учителем, потом директором одной из школ Тусона, затем занимал должность инспектора школьного округа в Лас-Вегасе, руководил работой образовательных округов Сан-Франциско и Хьюстона. Образование — величайший дар, поэтому я посвятил свою жизнь общественному просвещению.

Как директор Департамента образования, я намерен развивать успех, достигнутый нашими учениками и школами. Одним из итогов деятельности Городской администрации под руководством мэра де Блазио стало то, что больше учащихся, чем когда-либо ранее, оканчивают среднюю школу и рекордное количество выпускников поступает в колледжи. В 2017 г. также продолжали расти результаты наших детей на стандартизованных экзаменах штата; на эти достижения опирается реализация инициативы **«Равные возможности и отличное образование для всех»**, стартовавшая в 2015 г. Наши школы также работают над укреплением связей с семьями. Благодаря этому, все больше родителей учащихся городских школ приходит на **встречи с учителями**, участвует в школьных мероприятиях и баллотируется в **общегородские и окружные советы по образованию**. Родители получили более эффективные способы контроля учебы своих детей, в т. ч. **через аккаунт NYC Schools**, **при помощи кратких обзоров работы школ/путеводителей**, **панелей показателей работы школ** и инструмента поиска школ **NYC School Finder**. Наши аккаунты в Фейсбуке, Твиттере, Инстаграме, наш блог **The Morning Bell** также предоставляют им великолепную возможность всегда быть в курсе последних событий в школе ребенка.

Возможно, самым лучшим ресурсом информации о школах является эта публикация. Путеводитель *«К вершинам знаний, Нью-Йорк!»* ознакомит вас с требованиями DOE, школьным календарем, ресурсами, услугами, программами, учебными требованиями, порядком зачисления, требованиями к окончанию школы, вариантами финансовой помощи для оплаты колледжа и пр.

Начиная свой первый полный учебный год в Нью-Йорке, я с нетерпением жду встречи с вами и надеюсь на плодотворное сотрудничество. От лица всех сотрудников DOE желаю вам всего наилучшего в предстоящем учебном году!

С уважением,

Ричард А. Карранса,
директор

Департамент образования г. Нью-Йорка (DOE), объединяющий 140 000 сотрудников и обслуживающий более 1,1 миллиона учащихся более чем в 1 800 школах, является крупнейшей школьной системой в стране. Возглавляет Департамент **директор (Chancellor)**, назначаемый мэром города с целью разработки и внедрения общегородской образовательной политики. Директор и штат ведущих сотрудников несут ответственность за деятельность и достижения муниципальных школ всех ступеней — от предподготовительного (pre-K) до 12-го класса. В управленческую структуру DOE входит также **Экспертная комиссия по вопросам образования (PEP)**. Важнейшие образовательные решения, контракты, распоряжения и изменения в работе школ представляются на рассмотрение и утверждение PEP.

74,3%

САМЫЙ ВЫСОКИЙ ПРОЦЕНТ ВЫПУСКНИКОВ

Рост на 5,8 процентных пункта с 2014 г.

Школы Нью-Йорка: лучше, чем когда-либо

Пять лет назад мэр Билл де Блазио и бывший директор Департамента образования Кармен Фаринья сформулировали новую миссию для муниципальных школ г. Нью-Йорка: создание школьной среды, обеспечивающей максимальное раскрытие потенциала каждого ребенка независимо от их происхождения, места проживания и языка (языков), на котором они говорят.

Сегодня, когда DOE приближается к выполнению этой миссии, учащиеся городских школ и их семьи начинают на себе ощущать плоды коллективных усилий DOE. Практически по любым параметрам городские школы демонстрируют больший успех, чем когда-либо. По сравнению с предыдущими годами, процент выпускников средних школ достиг самого высокого уровня, а процент отсева учащихся является самым низким. Все большее число городских учащихся поступает в колледжи, а для новых поколений самых маленьких жителей Нью-Йорка дошкольное образование становится нормой.

Это замечательное время для городских школ и их учащихся, и DOE продолжит предоставлять каждой семье во всех районах нашего города доступ к высококачественному образованию в муниципальных школах.

Равные возможности и отличное образование для всех

Осенью 2015 г. мэр Билл де Блазио и директор Департамента Кармен Фаринья выдвинули инициативу **«Равные возможности и отличное образование для всех»**, в которой был намечен ряд серьезных целей: добиться, чтобы к 2026 г. 80% городских учащихся своевременно оканчивали школу, а две трети были готовы к учебе в колледже. Для достижения этих целей DOE и мэр разработали и внедрили следующие инициативы:

3-K/Pre-K для всех

Осенью 2014 г. Администрация г. Нью-Йорка первой в стране объявила о начале реализации инициативы **«Pre-K для всех»**, нацеленной на обеспечение всем четырехлетним жителям г. Нью-Йорка мест в бесплатных высококачественных **предподготовительных (pre-K)** программах полного дня. Благодаря «Pre-K для всех» более 100 000 нынешних учеников классов K–5 школ города лучше подготовлены к успеху, как к настоящему, так и будущему.

Исходя из успеха «Pre-K для всех», осенью 2017 г. DOE запустил **«3-K для всех»** — бесплатную высококачественную программу раннего образования полного дня для трехлетних детей, проживающих в г. Нью-Йорке. Программа начиналась с двух школьных округов, затем расширилась и в настоящее время помогает 3-летним малышам в шести округах выработать учебные и социальные навыки. В последующие годы программой будет охвачено большее число школьных округов.

К осени 2021 г. в городе будет обеспечено примерно 19 000 мест в программах 3-K в 12 школьных округах. Для охвата программой 3-K всех школьных округов города потребуется дополнительная поддержка на штатовском и федеральном уровнях.

➤ Подробнее о 3-K: schools.nyc.gov/3k.

САМЫЙ НИЗКИЙ ПОКАЗАТЕЛЬ ОТСЕВА

7,8%

на 1,8 процентных пункта с 2014 г.

Всеобщая грамотность

В начальных школах ряда школьных округов будут работать методисты по чтению с целью обеспечить достижение всеми учащимися к концу второго класса должного уровня чтения. В прошлом учебном году 242 методиста **«всеобщей грамотности»** оказывали методическую поддержку в 305 начальных школах 14 округов, в т. ч. всех округов Бронкса. К 2026 г. DOE рассчитывает довести показатель должного уровня чтения во втором классе до 100%.

Алгебра для всех

Всем учащимся потребуется завершать программу по алгебре не позднее 9-го класса. Это позволит им приступать в старших классах к более сложным математическим курсам, что, в свою очередь, повысит их готовность к колледжу. По состоянию на 2017 г. около 900 учителей 357 начальных, промежуточных и средних школ прошли методическую подготовку по математике.

AP для всех

Курсы AP — это возможность заниматься по программе уровня колледжа с получением кредитов на более раннем этапе обучения. К осени 2018 г. 75% учащихся средних школ будет предлагаться по меньшей мере пять курсов AP, а к осени 2021 г. эта возможность будет предоставлена всем учащимся.

Компьютерные науки для всех

К 2025 г. в школах всех ступеней будет обеспечиваться серьезное высококачественное обучение компьютерным наукам. По состоянию на 2017 г. около 940 учителей 524 начальных, промежуточных и средних школ прошли подготовку по компьютерной грамотности.

➤ Подробнее о **«Компьютерных науках для всех»**: schools.nyc.gov.

Наставник

В программе **Single Shepherd («Наставник»)** за каждым учащимся классов 6–12 округов 7 и 23 закреплены школьные консультанты или социальные работники, которые оказывают поддержку на протяжении учебы в школе и в процессе поступления в колледж. В прошлом году 140 наставников работали с 15 000 учеников 49 промежуточных и средних школ.

Рост процента выпускников во всех этнических группах с 2014 г. (в процентных пунктах)

Азиаты: ↑ **5,0** **Афроамериканцы:** ↑ **6,2** **Испаноамериканцы:** ↑ **6,9** **Белые:** ↑ **2,6**

➤Подробнее о «Наставнике»: schools.nyc.gov.

Колледж для всех — в промежуточной школе

К концу 2018–2019 уч. г. работой по популяризации высшего образования будут охвачены все учащиеся промежуточных школ. Им будет предоставлена возможность по крайней мере один раз в 6–8-м классе съездить на экскурсию в колледж.

Колледж для всех — в средней школе

К концу 2018–2019 уч. г. все учащиеся муниципальных школ будут оканчивать среднюю школу с индивидуальным профориентационным планом (колледж и трудоустройство) и иметь доступ к ресурсам и поддержке для его выполнения.

Сотрудничество окружных и чартерных школ

Окружные и чартерные школы работают вместе над укреплением сотрудничества и обменом передовым опытом и ресурсами. В 2017 г. таким сотрудничеством было охвачено более 120 окружных и чартерных школ.

Школы-центры

Школы-центры сосредоточивают усилия на повышении успеваемости, медицинском и психотерапевтическом обслуживании, развитии молодежи, наставничестве и тьюторинге, расширении образовательных возможностей, поддержке семей и местного сообщества, образовательных программах для взрослых. В 2017 г. 227 школ-центров оказывали поддержку своим учащимся в классах или за их пределами.

➤Подробнее о школах-центрах: schools.nyc.gov/communityschools.

Программа обновления/подъема школ

Программа обновления школ (Renewal School Program) предоставляет проблемным школам дифференцированную поддержку, ориентированную на удовлетворение потребностей учащихся и семей. Школы, включенные в программу, преобразуются в школы-центры, максимально отвечающие интересам учащихся и семей.

Начиная с 2018–2019 уч. г. 21 обновляемая школа, продемонстрировавшая определенный прогресс на основании множественных показателей, включая процент выпускников, готовность к колледжу, результаты на экзаменах штата и посещаемость, переводится в категорию **Rise (Подъема)**. Школы Rise останутся школами-центрами и будут продолжать получать поддержку в рамках программы школ-центров, но им также будут предоставлены дополнительные ресурсы в целях повышения качества обучения и улучшения результатов всех учащихся.

➤Подробнее об обновлении школ: schools.nyc.gov/renewalschools.

Прием в городские школы. Учащиеся нашего города имеют возможность учиться в отличных школах во всех пяти районах города. Устраиваете ли вы ребенка в программу 3-K или pre-K, начальную, промежуточную или среднюю школу, наш город открывает вам широкие возможности выбора.

Заинтересованные родители могут обратиться в свою зонированную школу (если таковая имеется) напрямую. В противном случае они могут посетить **семейный центр (Family Welcome Center)** и обсудить возможные варианты. Все учащиеся старшего школьного возраста для зачисления в среднюю школу должны обращаться в семейные центры.

Список семейных центров указан в разделе «Контактная информация» внутри обложки путеводителя.

3-K

3-K для всех — бесплатная высококачественная образовательная программа полного дня для трехлетних жителей г. Нью-Йорка. Программа 3-K предоставляет самым маленьким ученикам города возможность заложить прочную основу для саморазвития, познания себя и окружающего мира.

В настоящее время программа проводится в следующих школьных округах:

- Округ 4 (East Harlem)
- Округ 5 (Harlem)
- Округ 7 (South Bronx)
- Округ 16 (Bedford-Stuyvesant)
- Округ 23 (Brownsville, East New York, Ocean Hill)
- Округ 27 (Broad Channel, Howard Beach, Ozone Park, Rockaways)

В следующие два учебных года программа 3-K откроется здесь:

- Округ 6 (Washington Heights, Inwood)
- Округ 9 (Grand Concourse, Highbridge, Morrisania)
- Округ 19 (East New York)
- Округ 31 (Staten Island)

2020–2021

- Округ 12 (Central Bronx)
- Округ 29 (Cambria Heights, Hollis, Laurelton, Queens Village)

Мы планируем начать прием заявлений в 3-K зимой. На нашем веб-сайте можно ознакомиться со **Списком программ 3-K** и воспользоваться инструментом **3-K Finder**, чтобы найти программы 3-K рядом с вашим домом: schools.nyc.gov/3k.

Предподготовительные программы

В **предподготовительных (pre-K)** программах дети учатся задавать вопросы, решать задачи и работать сообща. Научные исследования свидетельствуют: дошкольное образование способствует улучшению успеваемости в течение всего срока обучения в школе.

Календарь приема в pre-K

Февраль-март

- ✓ Ознакомление на нашем веб-сайте со ***Справочником pre-K*** и использование инструмента **Pre-K Finder** для поиска программ pre-k рядом с вашим домом: schools.nyc.gov/prek.
- ✓ Посещение дней открытых дверей в интересующих вас программах. Даты и адреса будут объявлены на странице pre-K веб-сайта DOE.
- ✓ Своевременная подача заявления.

Апрель-май

- ✓ Подача просроченного заявления (при необходимости). (Семьи, подающие просроченное заявление, предложения в мае не получают.)
- ✓ Получение предложения о зачислении семьями, подавшими заявление основного тура. Для принятия предложения необходимо пройти предварительную регистрацию, лично явившись в школу в указанные в письме сроки. Если ребенка включили в список ожидания интересующей вас программы, вы можете пройти предварительную регистрацию в любой другой программе, указанной в письме-предложении.

Май-октябрь

- ✓ Если сроки подачи заявления основного тура и просроченного заявления упущены, обращение непосредственно в программы pre-K с просьбой о внесении в список ожидания.
- ✓ Предложения по списку ожидания рассылаются в случае освобождения мест.
- ✓ Возможно открытие дополнительных программ.
- ✓ В случае принятия предложения пройдите предварительную регистрацию.

Начальная школа (классы K–5)

Дети имеют право на поступление в подготовительный класс начальной школы в календарном году, когда им исполняется 5 лет. Прием заявлений на предстоящий год проводится зимой, и места гарантируются всем правомочным кандидатам.

Родителям, намеренным отдать детей в классы K–5 муниципальных начальных школ, следует прежде всего на веб-сайте DOE определить свою зонированную школу с помощью инструмента **School Search**: schools.nyc.gov/find-a-school.

Календарь приема в подготовительный класс

Сентябрь-ноябрь
- ✓ Поиск своей зонированной школы с помощью инструмента School Search или выяснение по телефону 311.
- ✓ Ознакомление со ***Справочником подготовительных программ***.
- ✓ Посещение информационного собрания о приеме в начальную школу.
- ✓ Выяснение в школах расписания дней открытых дверей и экскурсий.

Декабрь-январь
- ✓ Ознакомление с информацией о приеме и календарем приема на веб-сайте: schools.nyc.gov/kindergarten.
- ✓ Подача заявления в подготовительный класс.

Март-сентябрь
- ✓ Получение места в подготовительном классе (март).
- ✓ Своевременная предварительная регистрация.
- ✓ Предложения по списку ожидания рассылаются в случае освобождения мест.

Программы для одаренных и талантливых

Программы для одаренных и талантливых (G&T) обеспечивают учащимся начальных школ с исключительными способностями ускоренное, углубленное и специализированное обучение. Заявления принимаются от детей, поступающих в классы K–3. Все кандидаты проходят приемное тестирование.

➤ Подробнее о программах для одаренных и талантливых: schools.nyc.gov.

Промежуточная школа (классы 6–8)

Нынешним пятиклассникам начальных школ с классами K–5 требуется для продолжения обучения подать заявление в шестой класс промежуточной школы. Учащимся шестого класса в школах с классами K–6 также необходимо подавать заявление в промежуточную школу.

➤ Подробнее о приеме в промежуточную школу: schools.nyc.gov/middle.

Календарь приема в промежуточную школу

Сентябрь-октябрь
- ✓ Ознакомление со ***Справочником промежуточных школ*** на schools.nyc.gov/middle или в своей начальной школе.
- ✓ Обсуждение со школьным консультантом выбора промежуточной школы и подача запроса на тестирование (RFT).
- ✓ Выяснение непосредственно в школах расписания дней открытых дверей и информационных собраний; посещение окружных ярмарок промежуточных школ и других мероприятий.

Ноябрь-декабрь
- ✓ Получение бланка заявления в промежуточную школу.
- ✓ Подача заявления.

Декабрь-февраль
- ✓ Завершение выполнения приемных требований (творческий конкурс, собеседование, оценочные работы, портфолио).

Март-апрель
- ✓ Подача заявления в программы новых промежуточных школ (если применимо).
- ✓ Получение предложения из промежуточной школы (апрель).
- ✓ Если вы намерены подать апелляцию на решение о зачислении, заполните апелляционное заявление.

Май-июнь
- ✓ Получение решения по апелляции.

Средняя школа (классы 9–12)

В восьмом классе учащиеся подают заявление в интересующие их средние школы. Прием проводят 400+ муниципальных средних школ. Во многих из них действуют программы с конкурсным отбором, где оценивание кандидатов производится с учетом одного или более приемных критериев, включая успеваемость, **результаты экзаменов штата по английской словесности (ELA) и математике**, посещаемость, образец письменной работы, собеседование, участие в коллективной работе, учебное портфолио и/или онлайновые задания. Для зачисления в некоторые программы требуется пройти творческий конкурс, а другие программы могут предоставлять преимущества в зависимости от того, где учащийся проживает или посещает школу.

Календарь приема в среднюю школу

Сентябрь-октябрь

- ✓ Ознакомление со ***Справочником средних школ*** и ***Справочником специализированных средних школ*** (их можно получить в своей промежуточной школе или на веб-сайте DOE (schools.nyc.gov/high). Выбор вплоть до 12 подходящих школ и выяснение приемных требований конкурсных программ.
- ✓ Поиск и сортировка школ по специализации, местонахождению, расстоянию от вашего дома и методу отбора при помощи онлайнового инструмента DOE **NYC School Finder** (schoolfinder.nyc.gov). Ссылки на карты помогут определить время на дорогу.
- ✓ Встреча со школьным консультантом для получения информации о приемном процессе в средние школы, включая специализированные. В г. Нью-Йорке девять специализированных средних школ. Поступающие могут принять участие в творческом конкурсе в шесть студий Fiorello H. LaGuardia High School и/или в **приемном экзамене в специализированные средние школы (SHSAT)**, обязательном для поступления в остальные восемь специализированных школ.
- ✓ Выяснение непосредственно в школах расписания особых мероприятий, дней открытых дверей и экскурсий, проводимых учащимися. Посещение общегородской и районных ярмарок средних школ и других мероприятий.

Октябрь-декабрь

- ✓ Получение в октябре бланка заявления первого тура. Выполнение всех приемных требований в интересующих вас школах (экзамены, творческие конкурсы, собеседования, портфолио и/или посещение дней открытых дверей). Сдача заявления первого тура своему школьному консультанту в начале декабря.

Март

- ✓ Получение решений по первому туру, включая результаты SHSAT и творческих конкурсов в LaGuardia. Подача заявления на второй тур в случае неполучения предложения в первом туре или заинтересованности в других программах. В случае получения учащимся предложения во втором туре, предложение первого тура аннулируется.
- ✓ Начало второго тура процесса приема. Посещение ярмарки второго тура и своевременная подача заявления на второй тур (если вы не удовлетворены предложением первого тура).

Май-июнь

- ✓ Получение результатов второго тура (май).
- ✓ Подача апелляции (если требуется).
- ✓ Рассылка решений по апелляциям (июнь).

➤ Подробнее о приеме в среднюю школу: schools.nyc.gov/high.

Изменения в экзамене SHSAT в 2018 г.

Хотя общий формат экзамена, включая типы экзаменационных вопросов, остается аналогичным формату 2017 г., два изменения в разделе ELA вступят в силу на осеннем экзамене 2018 г. Оба эти изменения предназначены для усиления согласования SHSAT с учебными стандартами штата Нью-Йорк, которые определяют учебные программы и учебный процесс в школах г. Нью-Йорка:

- Сокращение числа заданий по оценке навыков редактирования и увеличение числа заданий на понимание прочитанного.
- Задания на понимание прочитанного будут включать информационные, прозаические и поэтические тексты. Некоторые из этих текстов могут содержать вспомогательные визуальные изображения и/или количественные данные. Тексты будут включать поджанры, с которыми учащиеся должны были работать в промежуточной школе.

➤ Подробнее о «SHSAT»: schools.nyc.gov.

Чартерные школы

Чартерные школы (Charter Schools) — это независимые муниципальные школы с классами K–12, работающие по действующему до пяти лет контракту (хартии). В чартерные школы принимаются учащиеся с правом на поступление в обычные муниципальные школы.

Такие школы, которых в городе насчитывается 238:

- Не взимают плату за обучение
- Обязаны выполнять или превышать установленные стандарты академической успеваемости
- Управляются некоммерческими советами попечителей
- Регулярно инспектируются своими учредителями

Поскольку чартерные школы пользуются свободой при выборе структуры классов, учебных планов, политики и принципов преподавания, трудно обобщить их критерии отбора и академические требования. Разные чартерные школы используют свой порядок приема и проведения лотереи. Вы имеете право подавать заявление в любое количество чартерных школ.

Родители, заинтересованные в подаче заявления в чартерные школы, должны ознакомиться со ***Справочником чартерных школ*** на нашем веб-сайте. Данный Справочник поможет вам найти школы, в наибольшей мере подходящие вашему ребенку. За подробной информацией об учебном плане и приемном процессе обращайтесь непосредственно в школы.

➤ Подробнее о чартерных школах: schools.nyc.gov/charters.

Кто работает в вашей школе. Деятельность коллектива школы направлена на поддержку академического, социального и эмоционального развития детей. С некоторыми из сотрудников вам предстоит контактировать регулярно, с другими — реже, но все они играют важную роль в обучении ребенка. Ниже мы расскажем о некоторых из них и о том, когда обращаться к ним за помощью.

Сотрудники школы

Учитель: ответит на ваши вопросы об учебе, оценках, поведении ребенка, его социальном и эмоциональном развитии. Это ваш первый и главный помощник. Поддерживайте с учителями ребенка постоянную связь.

Координатор по работе с родителями: информирует о школьных услугах и программах и помогает найти ответы на возникающие вопросы. Обращайтесь к нему, чтобы узнать о возможностях участия в жизни школы и о семейных мероприятиях.

Школьный консультант: оказывает учащимся социальную, эмоциональную и академическую поддержку. Обращайтесь к нему за информацией о приеме в среднюю школу, академических требованиях, оценках и планировании поступления в колледж/трудоустройства.

Заместитель директора: содействует директору в контролировании учебного процесса, услуг поддержки учащихся и дисциплины. В больших школах заместителей может быть несколько.

Директор: руководитель школы, ответственный за всех сотрудников и учеников. Обращайтесь к нему, если для решения проблемы недостаточно содействия учителя, координатора по работе с родителями или других сотрудников школы.

Школьная медсестра: оказывает необходимую медицинскую помощь в школе. Обращайтесь к ней, если ребенку требуются лекарства или медицинские услуги/процедуры в течение учебного дня.

Школьный охранник: обеспечивает безопасность учащихся, сотрудников и посетителей муниципальных школ г. Нью-Йорка; является сотрудником Департамента полиции г. Нью-Йорка (NYPD).

Сотрудники округа

Координатор по поддержке семьи: является на окружном уровне главным контактным лицом по содействию семьям; работает в рамках системы в целом, оказывая семьям и местному сообществу помощь в решении проблем. Обращайтесь к FSC в случае невозможности уладить проблему на уровне школы.

Координатор родительского актива: оказывает содействие школьным и окружным родительским структурам, таким как PA/PTA, школьные лидерские советы, окружные лидерские советы, комитеты по Разделу I, окружные советы по образованию и окружные советы президентов. Обращайтесь к нему с вопросами о возможностях работы в родительском активе в школе или округе.

Окружной инспектор: окружные инспекторы, включая инспекторов округа 75 (специальное образование) и 79 (альтернативные программы), осуществляют контроль и оказывают поддержку школам с классами K–8, инспекторы средних школ — школам с классами 9–12.

➤ Контактная информация окружных координаторов по поддержке семьи, координаторов родительского актива и инспекторов: schools.nyc.gov/about-us/leadership/superintendents.

Поддержка в школе и дома положительно отражается на учебе ребенка. В семьях, вовлеченных в учебный процесс, дети с большей вероятностью получают более высокие оценки, более высокого мнения о себе и своих способностях, более успешно оканчивают школу и получают послешкольное образование. Существует множество способов поддержки ребенка в учебе.

Разговаривайте с ребенком

Родителям никогда не рано и никогда не поздно проявить заинтересованность в учебе ребенка. Каждый день говорите с ним о том, как прошел школьный день. Задавайте конкретные вопросы, требующие развернутых ответов:

- Что интересного было сегодня в школе?
- Что было самым трудным на уроках сегодня?
- С кем ты сидел на ланче? О чем вы говорили?
- Что вы сегодня проходили?
- Тебе хорошо видно, что учителя пишут на доске/проекторе?
- Ты чувствуешь себя в школе в безопасности?

Общаясь с ребенком, вы не только демонстрируете свою заинтересованность и заботу, но и получаете представление о его успехах и неудачах.

Приучайте ребенка к чтению

Читая ребенку и обсуждая с ним прочитанные дома или в школе книги, вы демонстрируете ему важность грамотности. Выбирайте книги с учетом интересов ребенка, но не бойтесь при этом знакомить его с новыми темами и жанрами. Предлагайте ему как короткие и простые, так и более объемные и сложные книги.

➤ Списки книг по возрастам: schools.nyc.gov/nycreads365.

Поддерживайте связь с учителями

Учителя работают с детьми изо дня в день и знают стиль обучения и особенности поведения каждого из них. Для удовлетворения академических, социальных и эмоциональных потребностей детей необходимы совместные усилия семьи и школы.

Не пропускайте встречи с учителями

Встречи родителей с учителями (parent teacher conferences) проводятся четыре раза в год для обсуждения учебы ребенка. Советуем подготовить свои вопросы заранее. Вот некоторые из них:

- С чем ребенок справляется успешно и что ему не дается?
- Какие задачи вы ставите перед ребенком?
- Какую помощь он получает в случае необходимости?
- Какие книги вы можете порекомендовать для домашнего чтения?
- Ладит ли он с одноклассниками и сотрудниками школы?
- Сколько у него опозданий и пропущенных дней?

➤ Подробнее о встречах с учителями: schools.nyc.gov/ptc.

Обращайтесь к координатору по работе с родителями

Он может ответить на многие ваши вопросы, в т. ч. о школьных программах, ресурсах, занятиях для родителей, мероприятиях и способах участия в жизни школы.

Принимайте участие в школьных мероприятиях, собраниях и других важных событиях

В школах проводятся различные мероприятия, в т. ч. выставки работ учащихся, семинары и информационные собрания для родителей и опекунов. Участие в них — прекрасная для вас возможность поддерживать связь со школой

ребенка в течение всего учебного года. Даже если вы очень заняты, всегда найдется какое-либо мероприятие, в котором вы сможете принять участие. За подробностями обращайтесь к координатору по работе с родителями.

Включайтесь в работу PA/PTA

Активная работа в **родительской (PA)** или **родительско-преподавательской (PTA)** ассоциации — это ваш шанс внести свой вклад в процесс обучения и жизнь школьного сообщества. В члены PA/PTA родители принимаются автоматически. Здесь можно обмениваться идеями, решать школьные проблемы, определять школьную политику и бюджет совместно с учителями, руководством школы и другими родителями.

Выясните у координатора по работе с родителями дату следующего собрания PA/PTA. Обсудите с другими родителями, активными членами PTA, возможности своего участия.

Баллотируйтесь на должности родительского актива

Как родитель, вы можете внести свой вклад в общее дело, выдвинув свою кандидатуру на должности местного, окружного и общегородского уровня. Выборные должности предусмотрены в PA/PTA, **школьных лидерских советах**, **общегородских и окружных советах по образованию (CCEC/CEC)** и **советах президентов**. Очередные выборы в общегородские и окружные советы состоятся позднее в этом учебном году.

➤ Ваш голос очень важен. Выдвигайте свою кандидатуру на выборные должности. Подробнее: schools.nyc.gov/parentleader.

Порядок перевода в следующий класс

Для контроля знаний учителя используют опросы на уроках, домашние задания, письменные работы, тестирование, блиц-тесты и проекты. В течение года учителя и директора регулярно анализируют работу учащихся для выявления отстающих с повышенным риском недостижения переводных стандартов или рубежных показателей своего учебного уровня. И хотя при оценке готовности учащегося к учебе в следующем классе учитываются результаты экзаменов штата, они не являются ни ведущим, ни основным фактором.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Еженедельно учителя выделяют 40 минут для общения с родителями.

В середине учебного года школы официально извещают родителей об отставании их ребенка и его возможном непереводе в следующий класс. Рекомендуем родителям встретиться с учителями, школьным консультантом и директором школы для обсуждения возможностей дополнительной помощи ребенку. Переводные стандарты различаются в зависимости от учебного уровня, предписаний индивидуальной учебной программы (IEP) (см. с. 16) и/или статуса школьника, овладевающего английским языком (ELL) (см. с. 17).

➤ Подробнее о требованиях DOE узнавайте у учителя ребенка или на веб-сайте schools.nyc.gov/school-life/policies-for-all/promotion-policy.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Ежемесячный пропуск всего двух учебных дней к концу учебного года превращается в целый потерянный месяц!

Контроль прогресса учащихся

Этот новый онлайновый инструмент обеспечивает доступ к информации о прогрессе ребенка в учебе, в т. ч. к оценкам и данным о посещаемости, а также к полезным советам. Открыть аккаунт **NYC Schools Account** на веб-сайте mystudent.nyc можно с любого компьютера, смартфона, планшета или другого интернет-устройства. За содействием обращайтесь к школьному координатору по работе с родителями. Вы можете воспользоваться компьютером в вашей местной публичной библиотеке.

Ваша контактная информация

Не забывайте своевременно обновлять свою контактную информацию, в т. ч. домашний адрес, номер мобильного телефона, адрес электронной почты и пр. За дополнительной информацией обращайтесь в канцелярию школы.

Бесплатные компьютерные программы

Ребенок может продолжить работу над школьным заданием из дома, если в его классе используется Microsoft Office или Google G-Suite for Education. Кроме того, родители городских учащихся могут бесплатно загрузить следующие программы:

- Google G-Suite for Education (если используется в школе ребенка);
- Office 365 ProPlus для Windows;
- Microsoft Office Professional 2016 для Mac
- Microsoft Office для iPad, iPhone, Android;
- Сервисы Microsoft Cloud.

Загрузить эти программы на домашние компьютеры (вплоть до 5) и планшеты, смартфоны и другие мобильные устройства (вплоть до 5) можно на веб-сайте Microsoft: studentoffice.net.

Посещаемость

Каждый учебный день — это следующий шаг в развитии ребенка, каждый день ребенок познает или делает что-то новое. Каждый пропуск — это упущенная возможность.

Сведения о посещаемости вносятся в школьное дело учащегося и учитываются при поступлении ребенка в другие школы или программы. Школа ведет учет ежедневной посещаемости и извещает родителей о пропусках занятий. В каждой школе действуют правила, регламентирующие пропуски, в т. ч. по уважительным причинам. Все пропуски, включая пропуски по уважительной причине, подлежат регистрации. Выясните у сотрудников школы требования к посещаемости.

Контроль посещаемости

- Подчеркивайте важность учебы.
- Установите четкий распорядок дня.
- Обеспечьте своевременный приход в школу.
- Не планируйте визиты ребенка к врачам или семейные поездки в учебное время.
- Обсуждайте с ребенком беспокоящие его школьные проблемы.
- Непримиримо относитесь к опозданиям.
- Поощряйте ребенка за хорошую посещаемость.
- Попросите школьного консультанта подготовить «договор» с вашим ребенком с указанием целей по посещаемости и мер поощрения и порицания.
- Попросите координатора по работе с родителями или школьного консультанта регулярно сообщать вам об отсутствии ребенка в школе или на уроке.
- В случае необходимости попросите об услугах школьного консультанта или о назначении ребенку куратора по посещаемости.

➤ Подробнее: schools.nyc.gov/rules-for-students/attendance.

Участие в послеурочных программах

Послешкольные программы расширяют образовательное пространство за пределы стен класса. Это способствует выявлению новых склонностей и расширяет сферу интересов учащихся. В большинстве школ предлагаются уникальные программы, как правило, в партнерстве с местными организациями (CBO). За дополнительной информацией обращайтесь к координатору по работе с родителями, школьному консультанту или директору школы.

В городе также действуют и общегородские программы. Подробнее об общегородских программах: schools.nyc.gov/afterschool.

Кроме того, сотни послеурочных программ предлагает Департамент по содействию молодежи и местным сообществам (DYCD). Эти программы работают пять дней в неделю (3 часа ежедневно) и включают такие занятия, как футбол, теннис, модный дизайн, кулинарию, танец, компьютерные науки, флаговый футбол и пр. Найти послеурочные программы DYCD в своем районе можно на веб-сайте DYCD: dycdportal.nyc/discoverdycd.

Поддерживайте контакт со школьными консультантами и социальными работниками

Школьные консультанты и социальные работники оказывают учащимся комплексную поддержку, уделяя при этом особое внимание учебе, взаимоотношениям с окружающими, личному росту, эмоциональному состоянию, планированию обучения в колледже и подготовке к трудовой деятельности.

Школьные консультанты и социальные работники предоставляют академическую поддержку, услуги краткосрочного кризисного вмешательства, информацию о ресурсах местного сообщества и консультационные услуги по мере необходимости.

Подробнее об имеющихся в школе услугах консультативной поддержки можно узнать у директора школы или координатора по работе с родителями.

Подготовка к колледжу и трудовой деятельности

В любом возрасте ребенку требуется ваша помощь для обеспечения его готовности к колледжу и дальнейшей жизни. Следите, чтобы ребенок:

- ежедневно посещал занятия;
- прилежно учился и соблюдал дисциплину;
- по возможности выбирал более сложные курсы;
- участвовал в клубах и программах (до, во время и по окончании учебного дня);
- в каникулы посещал летний лагерь или участвовал в познавательных мероприятиях.

Об оплате обучения в колледже см. в разделе **«Финансовая помощь»** (с. 32).

Спать пора!

Сон — важнейшее условие интеллектуального и психического здоровья ребенка. Дефицит сна снижает способность к концентрации, обучению и решению задач. Здоровый сон способствует максимальному раскрытию потенциала ребенка и достижению поставленных целей. Следите, чтобы ребенок высыпался:

- установите время отхода ребенка ко сну в учебные дни и следите за соблюдением режима;
- не разрешайте ему смотреть ТВ или пользоваться компьютером по меньшей мере за час до сна;
- спальня должна располагать ко сну: здесь должно быть темно, прохладно и тихо — и никаких электронных устройств;
- детям, особенно перед сном, противопоказаны напитки с кофеином — содовая вода, кофе, чай;
- побуждайте ребенка к ежедневной физической активности.

➤ Подробнее: sleepfoundation.org, sleepforkids.org и cdc.gov/sleep/about_sleep/how_much_sleep.html.

Возраст	Рекомендуемая продолжительность сна*
3–5 лет	10–13 часов
6–13 лет	9–11 часов
14–17 лет	8–10 часов

*Включая дневной сон. По данным National Sleep Foundation

Поддержка и услуги, в т. ч. питание, здравоохранение, транспортировка и языковой перевод, нацелены на удовлетворение потребностей учащихся и семей. Ознакомьтесь с различными видами услуг для учащихся с ограниченными возможностями, школьников, овладевающих английским языком, и школьников, проживающих во временном жилье.

Медицинские услуги

Хорошее здоровье способствует успешной учебе. Школьные медицинские и профилактические услуги нацелены на поддержание физического здоровья детей.

Доступность помещений

Департамент образования г. Нью-Йорка нацелен на обеспечение лицам с ограниченными возможностями, включая сотрудников, членов школьного сообщества, учащихся и членов семей, доступа к программам, услугам и мероприятиям. На регулярной основе проводится оценка всех школьных зданий с точки зрения их доступности для лиц с ограниченными возможностями.

➤ Подробнее о доступности помещений: schools.nyc.gov/buildings/building-accessibility.

Требования к иммунизации

Все учащиеся классов pre-K–12 должны предоставить документацию о прививках против следующих заболеваний: дифтерия, коклюш, столбняк, полиомиелит, корь, свинка, краснуха, ветряная оспа, гепатит B, гемофильная инфекция типа B (Hib) и менингококковая инфекция (men-ACWY) (для учеников первого класса и старше).

➤ Подробнее об этих требованиях: schools.nyc.gov/school-life/health-and-welness/immunizations.

Медицинский осмотр

Всем новым учащимся классов pre-K–12 требуется пройти полный медицинский осмотр (с предоставлением документации от врача). При отсутствии требуемой документации медицинский осмотр будет проведен врачом DOE.

Адаптация

Учащимся с особыми медицинскими потребностями школа может обеспечивать медицинские услуги и адаптацию (автоинъекторы с адреналином, лекарства, контроль уровня сахара в крови, обслуживание инсулинового дозатора, противоастматические ингаляторы, предписанные врачом процедуры и пр.). При необходимости ребенку специальных услуг родителям требуется заполнить и сдать в школу медицинскую форму. Медицинские формы доступны по адресу: schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Если ребенок нуждается в медицинских услугах или адаптации, сообщите об этом школьной медсестре или директору.

Проверка зрения

Все вновь принятые в городские муниципальные школы дети подлежат осмотру в течение шести месяцев с момента поступления. Вдобавок аналогичную проверку должны проходить учащиеся предподготовительного, подготовительного, 1, 3 и 5-го классов, а также учащиеся, направленные на освидетельствование для получения услуг специального образования.

➤ Подробнее о «проверке зрения»: schools.nyc.gov.

Физическое и психическое здоровье

Учащиеся всех пяти районов города имеют доступ к широкому спектру услуг физического и психического здоровья, включая психологические и терапевтические, а также специальные — для детей с эмоциональными и поведенческими проблемами. Во многих школах действуют **школьные центры здоровья (SBHC)** и **школьные службы психического здоровья (SBMHP)**, обеспечивающие соответственно бесплатные медицинские и психотерапевтические услуги.

➤ Подробнее о «SBHC» и «SBMHP»: schools.nyc.gov.

Специальное образование

Специальное образование охватывает услуги, программы и учебный процесс, призванные обеспечить личностное и образовательное развитие учащихся с ограниченными возможностями (students with disabilities). Для учащихся, имеющих право на получение услуг специального образования, разрабатывается **индивидуальная учебная программа (IEP)**. В ней содержится информация об интересах, сильных сторонах, потребностях учащегося, а также о рекомендованных ему программах и услугах. Целью IEP является обеспечение ребенку с ограниченными возможностями услуг для удовлетворения его индивидуальных потребностей в среде с наименьшими ограничениями.

Направление в программы специального образования

Если ребенок отстает в учебе, то ему могут быть предоставлены виды поддержки в общеобразовательном классе, например тьюторинг или занятия с учителями в небольших группах.

Если вы считаете, что ребенку требуется дополнительная поддержка, превышающая обычные виды поддержки в общеобразовательном классе, то вам следует направить его на освидетельствование («первичное направление»). Процесс освидетельствования включает в себя ряд экспертиз, предназначенных для определения наличия у ребенка инвалидности. Для первичного направления вам необходимо подать в муниципальную школу своего ребенка письменный запрос о проведении освидетельствования с целью получения услуг специального образования.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Родители учащихся с ограниченными возможностями в возрасте от 3 до 5 лет, посещающих чартерные или немуниципальные школы, могут обращаться за поддержкой в комитеты дошкольного специального образования (CPSE), а детей в возрасте 5 лет и старше — в комитеты специального образования (CSE). Подробнее: schools.nyc.gov/special-education/help/cpse-cse.

Перед освидетельствованием вы должны будете предоставить свое информированное письменное согласие. До его получения освидетельствование ребенка проводиться не будет.

По завершении освидетельствования ребенка вы будете приглашены на заседание группы IEP в качестве полноправного члена. Участники заседания проведут анализ результатов освидетельствования и установят право ребенка на услуги специального образования. В случае подтверждения потребности ребенка в услугах специального образования для него будет разработана IEP с указанием программ и/или услуг.

➤ Подробнее о специальном образовании и о процессе направления: schools.nyc.gov/specialeducation.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

В городских школах Нью-Йорка обучается около 147 000 школьников категории ELL.

По данным Bilingual Education Student Information Survey

Школьники, овладевающие английским языком

Школьник, овладевающий английским языком (ELL) — это учащийся, говорящий дома не на английском языке и нуждающийся в поддержке для его овладения. Для успешной учебы школы обеспечивают учащимся ELL выработку прочных навыков чтения, письма и говорения на английском языке.

Определение языковых потребностей

Ответственность за выявление учащихся ELL несут школы. Родители новых учащихся заполняют в школе анкету **«Язык домашнего общения» (HLIS)** для идентификации языков контингента учащихся данной школы. Детям, говорящим дома не по-английски, возможно, потребуется пройти **идентификационное тестирование штата Нью-Йорк для школьников, овладевающих английским языком (NYSITELL)** чтобы определить, требуется ли им поддержка по английскому языку.

Если требуется, школа устраивает для семей собеседование, чтобы помочь им выбрать наиболее подходящую ребенку программу по английскому языку. Такое собеседование проводится на предпочтительном языке родителей. Как минимум, все школьники ELL должны получать услуги программы **английского как нового языка (ENL)**. Если родители школьника ELL хотели бы зачислить его в двуязычную программу, но ее в школе нет, они имеют право запросить его перевод в школу с такой программой.

Типы программ

В школах предлагаются следующие программы для ELL:

Билингвальные (Dual Language) — это программы с преподаванием на двух языках: английском и родном языке учащихся, в т. ч. на испанском, китайском или французском. Их цель — развитие навыков чтения, письма и говорения на английском и родном языке учащихся. Классы программы состоят как из детей, свободно владеющих английским языком, так и из школьников ELL с одним и тем же родным языком.

Переходные двуязычные (Transitional Bilingual Education) — это программы с преподаванием на английском и родном языке учащегося. Все ученики в классах этой программы говорят на одном и том же родном языке. По мере овладения учащимися английским языком обучению на нем отводится все большее время, тогда как время преподавания на родном языке сокращается.

Английский как новый язык (English as a New Language) — это программы с преподаванием на английском языке при поддержке на языке учащегося, нацеленные на развитие навыков чтения, письма и говорения на английском языке. Программы могут разниться в зависимости от класса учащегося и его уровня владения английским языком. В них занимаются дети, говорящие на разных языках и постигающие английский на уроках математики, естествознания и обществознания.

➤ Подробнее о программах для ELL: schools.nyc.gov/ell.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Общий парк транспортных компаний, работающих по контракту с DOE, насчитывает более 8 000 автобусов. Это второй по величине автобусный парк в мире.

Переводческие услуги

Мы говорим на вашем языке! С запросами о переводе на один из этих языков обращайтесь к координатору по работе с родителями или директору школы. Письменный перевод документов предоставляется, и наш веб-сайт доступен на девяти наиболее распространенных в наших школах помимо английского языках: арабском, бенгали, китайском, французском, гаитянском креольском, корейском, русском, испанском и урду. Услуги устного перевода доступны на 200 языках. С вопросами, замечаниями и пожеланиями относительно переводческих услуг в вашей школе обращайтесь по телефону (718) 935-2013 или по адресу электронной почты hello@schools.nyc.gov.

Язык жестов

За переводческими услугами на языке жестов обращайтесь к координатору по работе с родителями или в Отдел сурдопереводов по телефону (212) 802-1500, доб. 7181, а также по адресу электронной почты OSLIS@schools.nyc.gov.

Транспортные услуги

Городские учащиеся могут иметь право либо на **услуги желтого школьного автобуса** (где такие предоставляются), либо на **метрокарту** (бесплатную или за половину стоимости). Право на транспортные услуги обусловливается учебным уровнем ребенка и расстоянием от дома до школы.

Бездомные и проживающие во временном жилье школьники имеют право на транспортные услуги по доставке в школу и обратно. Подробнее см. в разделе «Бездомные и проживающие во временном жилье школьники» на с. 19.

Право на услуги школьного автобуса

Классы K–2: расстояние до школы не менее ½ мили.
Классы 3–6: расстояние до школы не менее 1 мили.
Классы 7–12: не имеют права на услуги школьного автобуса.

Учащимся всех возрастов, пересекающим границы района, услуги школьного автобуса не предоставляются.

Учащиеся с особыми потребностями получают услуги школьного автобуса при наличии рекомендации в IEP.

Метрокарты

Для правомочных учащихся классов K–12 существует два типа метрокарт:

Бесплатная: метрокарта для проезда в школу и обратно на метро и автобусах MTA.

За половину стоимости: метрокарта для проезда только на автобусах MTA. При каждой поездке половина стоимости проезда на автобусе оплачивается учащимися.

Порядок предоставления метрокарт:

Классы K–2

- Расстояние до школы менее ½ мили — половина стоимости
- Расстояние до школы ½ мили или более — бесплатно

Классы 3–6

- Расстояние до школы менее ½ мили — не предоставляется
- Расстояние до школы от ½ до 1 мили — половина стоимости
- Расстояние до школы 1 миля или более — бесплатно

Классы 7–12

- Расстояние до школы менее ½ мили — не предоставляется
- Расстояние до школы от ½ до 1½ мили — половина стоимости
- Расстояние до школы 1½ мили или более — бесплатно

➤ С вопросами о транспортных услугах обращайтесь на веб-сайт optnyc.org или по телефону (718) 392-8855.

Лето в городе

Программа **«Лето в городе» (SITC)** является воплощением концепции Городской администрации об организации летней учебы. Участников программы ждут занятия по чтению и математике, экскурсии в культурные учреждения города, бесплатные здоровые завтраки и ланчи.

Программа SITC предусматривает два типа летней учебы:

- **Летняя школа:** для учащихся, не соответствующим стандартам перевода в следующий класс.
- **Летняя академия:** программа полного дня с бесплатными завтраками и ланчами, практическими занятиями по тематике STEM (естествознание, технологии, инженерия и математика), развивающими занятиями по чтению и математике, посещением музеев, парков и других культурных учреждений. Летняя академия предназначена для учащихся, которым не были рекомендованы занятия в летней школе.

➤ Подробнее: schools.nyc.gov/summerschool.

Поддержка семей иммигрантов

DOE прилагает все усилия для защиты права каждого ребенка на обучение в муниципальной школе, вне зависимости от его иммиграционного статуса, национального происхождения или вероисповедания. Верховный Суд США также признал важность государственного образования для всех учащихся, в т. ч. не имеющих документов.

Мы хотим, чтобы вы знали, что DOE:

- не разрешает вход в школу федеральным агентам, в т. ч. сотрудникам Иммиграционной и таможенной полиции (ICE), за исключением случаев, безусловно предписанных законом;
- не отслеживает информацию об иммиграционном статусе учащихся и членов их семей и не раскрывает информацию об учащихся, за исключением случаев, предписанных законом.

Для обеспечения всем учащимся непрерывного образования в безопасных и благоприятных условиях DOE разослал школам рекомендации по связанным с иммиграцией запросам, расследованиям и/или арестам. Подробности, включая ресурсы для семей и ответы на часто задаваемые вопросы, см. на веб-сайте schools.nyc.gov/supportingallstudents.

Бездомные и проживающие во временном жилье школьники

Федеральное законодательство и распоряжения директора Департамента гарантируют бездомным и проживающим во временном жилье школьникам доступ к образованию и услугам наравне с остальными учащимися.

Право проживающих во временном жилье школьников на транспортные услуги по доставке в городские школы и обратно:

- Учащиеся классов K–6 имеют право на услуги желтого школьного автобуса (если предоставляются). Если не предоставляются, то ребенок имеет право на ученическую метрокарту.
- Если учащиеся классов pre-K–6 имеют право на ученическую метрокарту, их родители также имеют право на метрокарту.
- Учащиеся классов 7–12 имеют право на ученическую метрокарту.

➤ Подробнее: schools.nyc.gov/sth.

Школьное питание

DOE гордится тем, что бесплатный завтраки и ланчи предоставляются всем учащимся. Все предлагаемые блюда соответствуют или превышают федеральные стандарты питания и не содержат таких пищевых добавок, как искусственные вкусовые добавки и красители, консерванты или высокофруктозный кукурузный сироп. Школьные меню включают цельнозерновой хлеб и свежие фрукты. В ряде школ оборудованы салатные стойки.

Все школьные меню, включая вегетарианские, помещены на веб-сайте schoolfoodnyc.org. Информацию о школьном питании можно также получать, загрузив мобильное приложение SchoolFood: schoolfoodnyc.org/MediaCenter/mobileapp.

Бесплатный завтрак

Все учащиеся муниципальных школ города получают бесплатный завтрак, либо в столовой до начала уроков, либо в классе по программе **«Завтрак в классе» (BIC)**. Программа BIC проводится во всех начальных школах.

Диетические потребности учащихся

DOE признает важность обеспечения всем учащимся равных возможностей пользоваться всеми преимуществами школьного питания. С целью учета особых диетических потребностей отдельных учащихся DOE ежемесячно публикует меню завтраков и ланчей. Обратитесь к школьной медсестре, чтобы разработать для ребенка подходящий ему и соответствующий медицинским требованиям план питания.

Бесплатный ланч для всех

Все учащиеся муниципальных школ города получают бесплатный ланч. Все родители, независимо от дохода, должны заполнить **заявление на школьное питание (School Meals Form)**, чтобы все наши школы имели доступ к федеральному финансированию этой и других программ. Запросите бумажный бланк заявления в своей школе или заполните его онлайн: nyc.applyforlunch.com.

Если вы вносили на свой счет **MySchoolBucks** деньги для оплаты ланчей перед началом 2017–2018 уч. г. или на нем остались средства с прошлых лет, то вы должны были получить полный возврат. С вопросами о возврате средств обращайтесь по адресу электронной почты SFLunchRefunds@schools.nyc.gov.

Летнее питание

По **программе летнего питания** все дети не старше 18 лет получают бесплатное питание в отдельных муниципальных школах, городских парках и бассейнах, жилищных комплексах NYCHA и некоммерческих организациях. Для определения ближайшего пункта воспользуйтесь мобильным приложением или позвоните по телефону 311.

Дисциплинарный кодекс («кодекс») нацелен на поддержание в школе безопасной учебной среды, способствующей академическому и социальному росту учащихся. Все члены школьного сообщества обязаны знать и понимать нормы поведения учащихся. Кодекс — это руководство для школ относительно мер дисциплинарного воздействия в случае нарушения дисциплины.

Положения кодекса распространяются на всех учащихся классов K–12, специальные разделы предусмотрены для классов K–5 и 6–12. Кодекс имеется в школе и на веб-сайте на 10 языках: schools.nyc.gov/school-life/rules-for-students/discipline-code.

Обеспечение безопасности учащихся

Мы предпринимаем все от нас зависящее для обеспечения всем учащимся безопасных и благоприятных условий обучения. Каждая школа разрабатывает план школьной безопасности для обеспечения безопасности учащихся в случае возникновения чрезвычайной ситуации в школе. План предусматривает проведение в течение учебного года специальных учений и тренировочных занятий для учащихся и сотрудников школы. Занятия разработаны с учетом возраста учащихся разных классов и должны донести до них всю важную информацию, не вызывая излишней тревоги. Информация о мерах по обеспечению безопасности в школе также отправляется домой родителям, чтобы помочь им побеседовать с ребенком о готовности к чрезвычайным ситуациям в школе. Школы также ежегодно проводят как минимум три учения по обеспечению безопасности на школьных автобусах.

➤ Подробнее о протоколах безопасности DOE: schools.nyc.gov/school-life/support/emergency-readiness.

Руководство по безопасному использованию учащимися социальных сетей

Ответственное поведение — важнейшее требование к учащимся при пользовании социальными сетями в школе и за ее стенами. Воспользуйтесь приведенными ниже рекомендациями для обсуждения с ребенком общения в Интернете:

- Предложите ему советы по созданию позитивного медиа-имиджа.
- Объясните, что делать с опасными постами и другой оскорбительной информацией.
- Приведите примеры позитивного использования социальных сетей.

➤ Полный текст этого руководства и руководства для родителей: schools.nyc.gov/school-life/rules-for-students/digital-citizens.

Правила пользования мобильными телефонами

Учащимся разрешается приносить в школу мобильные телефоны, вычислительные устройства и портативные музыкальные плееры. В каждой школе действуют собственные правила пользования мобильными телефонами и другими электронными устройствами, распространяющиеся на всех учащихся. В случае их нарушения телефоны подлежат конфискации.

Включение и использование мобильных телефонов запрещается во время контрольных, тестов и экзаменов, пожарных учений и других видов подготовки к чрезвычайным ситуациям. Запрещается их использование в раздевалках и туалетах.

С вопросами о правилах пользования мобильными телефонами обращайтесь к координатору по работе с родителями или директору школы.

➤ Подробнее о правилах DOE касательно использования мобильных телефонов: schools.nyc.gov/school-life/policies-for-all/chancellors-regulations.

Взаимное уважение

DOE считает своей приоритетной задачей создание в школах атмосферы безопасности, сотрудничества и взаимоуважения для всех учащихся и сотрудников. В наших школах нет места запугиванию, оскорблениям, физическому насилию и дискриминации.

Где действует дисциплинарный кодекс

- В школе до, во время и после уроков.
- При пользовании транспортом, финансируемым Департаментом образования.
- На организуемых школой мероприятиях.
- Вне школы, если поведение учащегося негативно сказывается или может сказаться на учебном процессе или благополучии школьного сообщества.

Политика DOE нацелена на создание безопасной и благотворной учебной атмосферы, свободной от запугиваний, преследований и/или издевательств на основании фактических или предполагаемых расовой принадлежности, цвета кожи, этнического и национального происхождения, иммиграционного статуса/гражданства, религии, пола, гендерной идентичности, гендерного самовыражения, сексуальной ориентации, инвалидности и веса.

В брошюре DOE **«Взаимное уважение»** описаны виды недопустимого поведения и порядок уведомления об инцидентах такого характера.

➤ Подробнее: schools.nyc.gov/respectforall.

Предотвращение буллинга

Буллинг может проявляться в различных формах, включая запугивание, дискриминацию, преследование или издевательства, и выражаться в виде физических, социальных, вербальных и письменных действий. Важную роль в предотвращении агрессивного поведения играет семья. Вы можете оказать ребенку помощь следующим образом:

- Объясните ребенку, что такое буллинг и как правильно реагировать на его проявления.
- Регулярно задавайте ребенку вопросы и внимательно выслушивайте его ответы.
- Расспрашивайте о школе, друзьях, возможных проблемах.
- Обращайте внимание на любые изменения поведения, в т. ч. понижение самооценки, плохой сон, нежелание идти в школу или общаться с друзьями.
- Контролируйте использование ребенком технологий, т. к. кибербуллинг — это травля с использованием социальных сетей, СМС и других электронных средств.
- Объясните ребенку, что очень важно, если он оказался жертвой травли, не смолчать и обратиться к родителям.

➤ Подробнее о буллинге и его предотвращении: stopbullying.gov.

Информирование о буллинге

Любые формы буллинга недопустимы и неприемлемы. Учащиеся, полагающие себя жертвой агрессии, запугивания или дискриминации со стороны другого учащегося или сотрудника школы, должны немедленно уведомить об этом взрослого человека. Учащиеся, знающие о проявлениях такого поведения, также должны сообщать о них любому сотруднику школы или координатору, указанному на размещенных в школе плакатах «Взаимное уважение».

Все лица, включая родителей, могут также сообщить о буллинге по адресу электронной почты RespectForAll@schools.nyc.gov или по телефону (718) 935-2288.

Буллинг учащихся со стороны сотрудников школы

О фактах буллинга, преследования или запугивания учащихся со стороны сотрудников школы сообщайте директору школы или в **Отдел специальных расследований (OSI)** DOE.

Заявления о дискриминации в отношении учащегося со стороны сотрудника школы на основании расы, цвета кожи, этнического/национального происхождения, религии, мировоззрения, гендерной идентичности, гендерного самовыражения, сексуальной ориентации, иммиграционного статуса, веса и инвалидности подаются директору школы или в **Отдел равных возможностей (OEO)** DOE.

➤ Подача жалобы в OSI или OEO: schools.nyc.gov/about-us/leadership/legal.

Перевод в целях безопасности

Если, по вашему мнению, пребывание в нынешней школе угрожает безопасности ребенка, обращайтесь в школу. При необходимости перевода в целях безопасности школа подготовит соответствующие документы. Запрос с сопроводительной документацией школа направляет в соответствующий семейный центр.

➤ Подробнее: nyc.gov/schools/transfers или по телефону (718) 935-3500.

3-К

Программы 3-К предоставляют трехлетним малышам уникальные возможности для обучения и являются их первым этапом в подготовке к будущему успеху в школе и в жизни. Исследования показывают, что два года высококачественного раннего образования дают детям возможность приобрести более сильные навыки по математике, чтению, а также языковые и социально-эмоциональные навыки, необходимые в начальной школе. На занятиях в классах 3-К, которые в настоящее время проводятся в шести школьных округах, малыши познают мир вокруг себя и испытывают радость открытий. При поддержке на штатовском и федеральном уровнях городская администрация намерена охватить программой 3-К все школьные округа.

В 3-К дети...

- вырабатывают языковые навыки через позитивное взаимодействие друг с другом и со взрослыми;
- участвуют в практических занятиях, играют с кубиками, занимаются опытами и экспериментами, художественным творчеством и принимают участие в ролевых играх;
- привыкают к распорядку работы в классе;
- выражают чувства и предлагают идеи.

Право на поступление в программы 3-К 2019–2020 уч. г. имеют проживающие в г. Нью-Йорке дети 2016 года рождения.

➤ Подробнее: schools.nyc.gov/3k.

Предподготовительные программы

В предподготовительном классе (pre-K) ребенок учится решать задачи, читать, задавать вопросы, овладевает языковыми навыками и привыкает к коллективу. Все четырехлетние дети нашего города принимаются в бесплатные высококачественные программы pre-K полного дня. Программы действуют в окружных школах, центрах pre-K и центрах дошкольного образования.

В pre-K дети...

- знакомятся с цифрами и буквами, учатся различать и писать буквы, задавать вопросы, соблюдать очередность и работать совместно с одноклассниками;
- обогащают словарный запас и совершенствуют речевые навыки, читая книжки, разучивая стихи, песенки и общаясь с учителями и одноклассниками;
- проявляют себя творчески в рисовании, лепке и других видах художественных занятий;
- участвуют в различных видах физической активности и приобретают здоровые привычки;
- расширяют знания об окружающем мире и учатся применять их в математике, естествознании, обществознании и творчестве.

Право на поступление в программы pre-K 2019–2020 уч. г. имеют проживающие в г. Нью-Йорке дети 2015 года рождения.

➤ Подробнее: schools.nyc.gov/prek.

Развивайте ребенка и вне занятий в pre-K

Раннее образование начинается задолго до поступления ребенка в школу. Научные исследования свидетельствуют: 85% развития мозга завершается до пяти лет. Обогащайте знания и умения ребенка. Расширяйте его кругозор. Подробнее: schools.nyc.gov/preklearn.

Начальная школа (классы K–5)

В начальной школе вырабатывается способность ребенка к обучению и накоплению новой информации. Изучение разных предметов стимулирует творческое и интеллектуальное развитие, самостоятельное мышление, т. е. способности, необходимые для успешной учебы в следующих классах. Именно здесь совершенствуются знания и навыки по чтению, письму, слушанию, говорению, математике, естествознанию, обществознанию, санитарному просвещению, физическому воспитанию и художественным дисциплинам.

Подготовительный класс

В подготовительном (K) классе закладываются основы грамотности и математики.
В подготовительном классе дети...

- учат алфавит, соответствующие буквам звуки, написание и произношение слов;
- выражают мысли и эмоции устно, письменно и посредством рисования;
- знакомятся с музыкой, движением и ролевыми играми;

- узнают цифры и числа и считают до 100;
- овладевают навыками сложения и вычитания в пределах 10;
- знакомятся с разными людьми — членами семьи, сотрудниками школы и соседями;
- приобретают знания о животных, растениях и некоторых материалах (металл и дерево) и их свойствах.

Первый класс

Здесь продолжается овладение навыками грамотности и математики, получение представления о следующих понятиях:

- понимание разрядных значений и целых чисел;
- вычитание в пределах 20;
- описание фигур;
- определение времени;
- выявление сходств и различий между животными по форме, размеру и типу;
- уяснение свойств твердых тел, жидкостей и газов;
- базовое представление о погоде и смене времен года;
- знакомство с музыкой и ритмом.

Второй класс

Во втором классе продолжается совершенствование навыков чтения, письма и математики. Дети начинают...

- редактировать свои письменные работы;
- задавать вопросы к прочитанному со словами «кто», «что», «когда», «где», «почему» и «как»;
- решать математические задачи;
- складывать и вычитать в пределах 100;
- работать с дробями и единицами измерения, в т. ч. денежными;
- знакомиться с историей, географией и местными органами управления;
- изучать основы наук о Земле.

Третий класс

В третьем классе дети учатся четко выражать свои мысли, а также совершенствуют математические навыки, овладевая умножением и делением. Третьеклассники...

- решают примеры на умножение и деление в пределах 100;
- впервые знакомятся с мировыми сообществами и культурами разных народов;
- углубляют свое понимание звука и теплоты;
- узнают об адаптации растений и животных в среде обитания;
- впервые сдают экзамены штата по математике/английской словесности (ELA).

Четвертый класс

В четвертом классе дети...

- определяют темы или основные идеи произведений, ведут конспекты, занимаются поиском и систематизацией информации;
- решают задачи в несколько действий;
- прибавляют, вычитают и умножают дроби;
- измеряют углы, объем, массу и время;
- узнают об истории и органах управления штата Нью-Йорк;
- пополняют знания о животных, растениях, природной среде, электричестве, магнетизме и взаимодействии воздуха, воды и земли.

Пятый класс

Это последний класс накануне перехода в промежуточную школу — время подготовки к учебе в классах 6–8. В пятом классе дети...

- расширяют словарный запас, читая более сложные книги с более богатой лексикой;
- понимают и используют образную речь;
- объясняют и обобщают прочитанное, предлагая и обосновывая свою интерпретацию;
- производят действия с десятичными дробями (до сотых);
- знакомятся со сложными дробями, геометрией, системами измерений и степенями чисел;
- изучают всемирную географию, западные культуры и ранние западные сообщества;
- продолжают изучение науки о Земле, включая экосистемы;
- вырабатывают навыки здорового образа жизни и питания.

Промежуточная школа (классы 6–8)

Учеба в промежуточной школе — кардинальный этап в академическом и социальном развитии ребенка. Это время серьезных изменений в физическом, эмоциональном и социальном развитии. Ребенок в такой переходный период может испытывать проблемы с самооценкой, стремиться к большей самостоятельности. Родительский контроль и заинтересованность в делах ребенка приобретают особую важность. В эти годы закладывается фундамент дальнейшего обучения — в средней школе и колледже.

Шестой класс

Это первый год в промежуточной школе, когда дети...

- знакомятся с различными литературными произведениями, анализируют авторский стиль и идеи, выбор выразительных средств и композицию;
- пишут тексты повествовательного и аргументативного характера, совершенствуя стиль изложения;
- изучают алгебру и статистику, пропорции и уравнения с одним неизвестным;
- приобретают знания о различных видах энергии и многообразии жизни на Земле;
- знакомятся с географией и историей Восточного полушария (Африка, Азия, Европа и Австралия).

Седьмой класс

В седьмом классе учащиеся...

- пишут тексты разных жанров, в т. ч. эссе с аргументированием различных точек зрения;
- решают задачи на соотношение величин, пропорции и проценты;
- углубляют понимание геометрии, включая такие понятия, как площадь, периметр и объем;
- узнают об исторических изменениях поверхности Земли;
- знакомятся с историей города, штата и страны: от доколониального периода до гражданской войны;
- занимаются изобразительным искусством, музыкой, танцем и театром.

Готовимся к средней школе

Начинать подготовку к средней школе следует заблаговременно.

Подготовка: 6-й и 7-й класс

Ознакомьтесь с информацией о школах и программах в *Справочнике средних школ* и подберите для ребенка программы с учетом его склонностей и интересов и требований к поступающим. В г. Нью-Йорке более 400 средних школ, предлагающих более 700 программ.

Подача заявления: 8-й класс*

Посещайте школьные ярмарки, информационные собрания и дни открытых дверей. Подробнее на с. 7.

**Девятиклассники могут участвовать в приемном процессе и подавать заявления в 10-й класс.*

Восьмой класс

В последний год до перехода в среднюю школу восьмиклассники...

- интерпретируют и анализируют разнообразные тексты для подготовки к учебе в средней школе;
- овладевают различными приемами письма, такими как аналогия, иносказание и ирония;
- оценивают логику и доказательность аргументативных текстов;
- применяют графики для решения алгебраических уравнений, решают задачи, используя теорему Пифагора, и учатся анализировать двух- и трехмерные фигуры;
- выявляют воздействие человека на природу;
- изучают законы движения, объясняющие движение тел на Земле и в солнечной системе;
- знакомятся с различными историческими периодами (реконструкция, индустриализация, мировая война и современная эпоха в истории Америки);
- углубляют свои представления об изобразительном искусстве, музыке, танце и театре.

АКАДЕМИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ: 7-Й И 8-Й КЛАССЫ

Предмет	7-й класс	8-й класс
Английская словесность (ELA)	Полный год	Полный год
Обществознание	Полный год	Полный год
Математика	Полный год	Полный год
Естествознание	Полный год	Полный год
Иностранные языки (LOTE)	Один полный год	
Физическое воспитание	Полгода	Полгода
Санитарное просвещение	Полгода в целом	
Искусство	Полный год по меньшей мере по двум из следующих дисциплин: изобразительное искусство, музыка, танец или театр	
Технологии	Один полный год	
Навыки пользования библиотечными и информационными ресурсами	Один урок в неделю	Один урок в неделю
Профориентация и подготовка к трудовой деятельности	Продолжительность курса устанавливается школой	
Бытовые и профессиональные навыки	Три четверти года	
Двуязычная программа и/или ENL	В зависимости от потребностей учащегося	

Подробнее в разделе *«Порядок перевода в следующий класс»* на с. 12.

Средняя школа (классы 9–12)

Средняя школа открывает перед ребенком больше возможностей, но и требует большей ответственности. Учащиеся продолжают овладевать знаниями по различным предметам, знакомятся с информацией о колледжах, обдумывают варианты трудовой деятельности, а также работают над выполнением требований к окончанию школы. Оценки, учебные курсы и стажировки, внеклассная деятельность и волонтерство приобретают особую важность. Ребенку потребуется помощь в выделении приоритетных задач и достижении намеченных целей.

Учебные программы

К окончанию средней школы требуется сдать установленные курсы и экзамены по ряду учебных дисциплин, в т. ч. по английскому языку, математике, обществознанию и естествознанию. За сдачу курсов присваиваются кредиты. В разных школах могут предлагаться разные курсы. Для окончания средней школы требуется набрать 44 кредита за определенные предметные курсы и сдать определенные экзамены.

Требования к окончанию школы

В штате Нью-Йорк существует три типа аттестатов: **Ридженте**, **Ридженте продвинутого уровня** и **местный**. Для получения аттестата Ридженте продвинутого уровня необходимо продемонстрировать более глубокие знания по математике, естествознанию и иностранным языкам. По окончании школы можно получить аттестат Ридженте или аттестат Ридженте продвинутого уровня. Местный аттестат выдается только учащимся, отвечающим особым критериям. Все вышеуказанные аттестаты являются официальными документами о среднем образовании.

Для получения каждого из них требуется набрать кредиты за определенные предметные курсы и сдать установленные экзамены Ридженте. Все учащиеся должны быть нацелены на выполнение наиболее сложной программы. Если вы считаете, что ребенок пока не готов к своевременному окончанию школы, срочно свяжитесь с его школьным консультантом.

➤ Подробнее о типах аттестатов и готовности к колледжу: schools.nyc.gov/school-life/rules-for-students/graduation-requirements.

Готовность к колледжу и трудовой деятельности

Выбирать следует более сложные и интенсивные курсы и элективы и пользоваться при необходимости дополнительной помощью. Ребенок должен быть нацелен на получение наиболее высоких баллов по

требуемым экзаменам, чтобы продемонстрировать свою готовность к колледжу и трудовой деятельности. Залогом полноценного успеха в жизни после школы могут стать дополнительные, выходящие за рамки обязательной программы курсы по математике и естествознанию. Обращайтесь по этому поводу к школьному консультанту.

Профессионально-техническое образование

Одним из вариантов при выборе средней школы являются курсы **профессионально-технического образования (CTE)**, на которых естествознание, технологии, инженерия и математика (STEM) преподаются с учетом избранной специальности. Практика под руководством профессионалов позволяет школьникам осваивать специальности, а специализация включает информационные технологии, здравоохранение, медиа, дизайн, строительство, инженерное дело, транспорт, кулинарное искусство, гостиничное дело, бизнес. Количество обязательных кредитов по аккредитованным штатом курсам CTE различается по программам, и для получения сертификации может требоваться более 44 кредитов.

➤ Подробнее: cte.nyc.

Планирование переходного периода для учащихся с IEP

Подготовка учащихся, особенно школьников с индивидуальной учебной программой (IEP), к жизни по окончании школы имеет крайне важное значение. Родители должны обратиться в школу ребенка, чтобы обсудить пути окончания школы, ресурсы переходного периода и наиболее подходящие для него возможности. Они также могут обратиться в **центры переходного периода и подготовки к колледжу (Transition and College Access Center)**, которые окажут поддержку для окончания школы и в планировании переходного периода.

➤ Подробнее: schools.nyc.gov/special-education.

Требования для получения аттестатов Риджентс и Риджентс продвинутого уровня

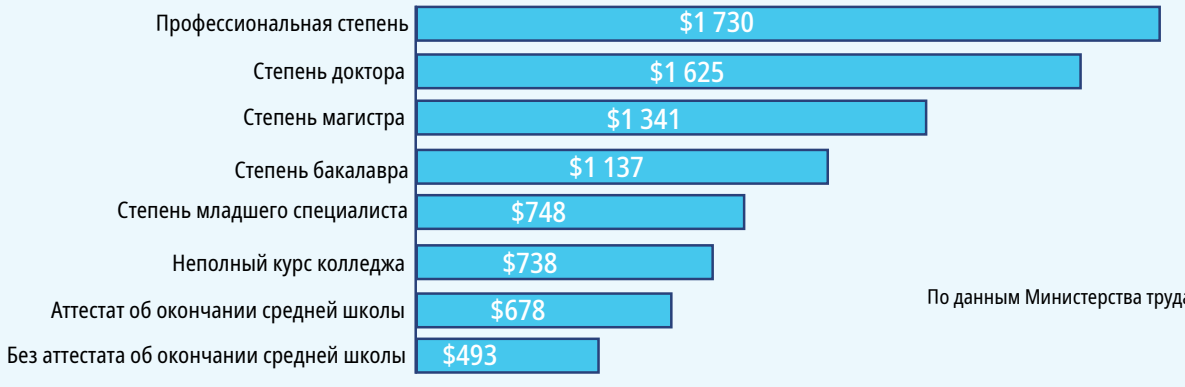
Аттестат Риджентс Минимальные требования		Предмет	Аттестат Риджентс продвинутого уровня Минимальные требования	
Экзамен Риджентс штата Нью-Йорк (минимальный балл: 65)	Кредиты		Экзамен Риджентс штата Нью-Йорк (минимальный балл: 65)	Кредиты
1 экзамен ▸ Английская словесность	**8 кредитов**	**Английская словесность**	Идентично Риджентс	Идентично Риджентс
1 экзамен ▸ Алгебра I ▸ Геометрия **ИЛИ** ▸ Алгебра II	**6 кредитов** Минимум 2 кредита по углубленному курсу математики (напр., геометрия или алгебра II)	**Математика**	**3 экзамена** ▸ Алгебра I ▸ Геометрия **И** ▸ Алгебра II	Идентично Риджентс
1 экзамен ▸ Всемирная история и География **ИЛИ** ▸ История и государственное устройство США	**8 кредитов** ▸ Всемирная история: 4 кредита ▸ История США: 2 кредита ▸ Экономика: 1 кредит ▸ Государственное управление: 1 кредит	**Обществознание**	Идентично Риджентс	Идентично Риджентс
1 экзамен ▸ Живая природа ▸ Химия ▸ Наука о Земле **ИЛИ** ▸ Физика	**6 кредитов** ▸ Науки о живой природе: 2 кредита ▸ Науки о неживой природе: 2 кредита ▸ Науки о живой или неживой природе: 2 кредита	**Естествознание**	**2 экзамена** ▸ Живая природа **И** ▸ Химия ▸ Наука о Земле **ИЛИ** ▸ Физика	Идентично Риджентс
Нет	**2 кредита**	**Иностранный язык**	**1 экзамен** ▸ Иностранный язык (LOTE)*	**6 кредитов**
Нет	**4 кредита** Ежегодно	**Физическое воспитание**	Идентично Риджентс	Идентично Риджентс
Нет	**1 кредит**	**Санитарное просвещение**	Идентично Риджентс	Идентично Риджентс
Нет	**2 кредита**	**Изобразительное искусство, музыка, танец или театр**	Идентично Риджентс	Идентично Риджентс
1 экзамен ▸ Любой экзамен Риджентс **ИЛИ** утвержденный штатом экзамен по выбору учащегося	**7 кредитов**	**Элективы и другие требования**	**1 экзамен** ▸ Любой экзамен Риджентс **ИЛИ** утвержденный штатом экзамен по выбору учащегося	**3 кредита**
5 ЭКЗАМЕНОВ	**44 КРЕДИТА**	**ИТОГО**	**9 ЭКЗАМЕНОВ**	**44 КРЕДИТА**

Некоторые учащиеся с ограниченными возможностями имеют право на альтернативные сертификаты об окончании школы. Выясните эти вопросы в школе.

*Для получения аттестата с сертификацией по художественной дисциплине или CTE требуется только два кредита по иностранному языку (LOTE). Учащиеся с ограниченными возможностями, чья инвалидность препятствует изучению языка, могут вместо LOTE получить кредиты по другим предметам.

Аттестат — это важно

В таблице показана взаимосвязь между уровнем образования и средней недельной зарплатой. Как правило, лица с более высоким уровнем образования получают более высокую зарплату.



По данным Министерства труда США

Альтернативные пути завершения среднего образования Альтернативные программы получения аттестата и подготовки к послешкольной жизни рассчитаны на лиц старшего возраста или школьников с недостаточным количеством кредитов.

Переходные школы

Переходные средние школы обеспечивают возможности получения недостающих кредитов и выработки навыков, необходимых для окончания школы и готовности к колледжу и трудовой деятельности. Они рассчитаны на подростков и молодых людей от 16 лет до 21 года, проучившихся в средней школе не менее одного года. Как и в других средних школах, приемные требования в них различаются. Выпускные требования у них аналогичны другим средним школам. Обучение является дневным.

Районные молодежные центры

Районные молодежные центры (YABC) — это вечерние программы, не дающие аттестата о среднем образовании, рассчитанные на учащихся, бросающих школу из-за значительного отставания в учебе или невозможности сочетать дневное обучение с выполнением не по возрасту серьезных обязанностей. Они предназначены для подростков и молодых людей от 17 лет до 21 года, проучившихся в средней школе не менее 4 лет и набравших не менее 17 кредитов.

Альтернативы аттестата средней школы

Жители города и учащиеся, не выполнившие выпускных требований, могут вместо аттестата получить другие сертификаты и кредиты, расширяющие перспективы по окончании школы.

Программа Pathways to Graduation

Pathways to Graduation (P2G) содействует учащимся в возрасте от 17 лет до 21 года в получении эквивалента аттестата средней школы, обеспечивая им подготовку и инструменты, необходимые для успешного будущего. Это бесплатная программа полного дня, действующая во всех районах города.

➤ Подробнее: p2g.nyc.

Программы непрерывного обучения взрослых

Для молодых людей в 21 года и старше предлагаются следующие программы: базовое образование для взрослых (ABE), получение эквивалента аттестата о среднем образовании, английский для носителей других языков (ESOL), а также профессиональное и техническое образование (CTE). Занятия проводятся во всех пяти районах города в дневное и вечернее время и по выходным.

➤ Подробнее: schools.nyc.gov.

Сертификат об окончании школы

Учащимся с ограниченными возможностями рекомендуется выбрать по возможности наиболее сложную программу, соответствующую их интересам и целям. Наряду с аттестатом с подтверждением Риджентс или местным аттестатом они могут претендовать на получение следующих сертификатов: **об окончании школы по программе профориентации и профессиональной подготовки (CDOS)** и **об окончании школы по программе овладения базовыми навыками**.

Такие сертификаты не являются эквивалентом аттестата о среднем образовании. Учащиеся, имеющие такой сертификат, могут продолжать школьное образование вплоть до получения аттестата средней школы или до окончания учебного года, в котором им исполняется 21 год (в зависимости от того, что наступит раньше). Сертификат выдается только по завершении не менее чем 12-летнего школьного обучения (подготовительный класс сюда не входит). Сертификат об окончании школы по программе овладения базовыми навыками выдается только учащимся с тяжелыми когнитивными расстройствами, сдающими **альтернативный экзамен штата Нью-Йорк (NYSAA)**.

Планирование поступления в колледж требует от учащихся четкого понимания предстоящих действий. При выборе колледжа, оформлении и подаче документов обращайтесь за содействием к школьному консультанту и поддерживайте с ним постоянную связь.

Составление резюме

Вне зависимости от того, планируется ли поступление в 4- или 2-годичный колледж, на работу или в программу профессионального обучения, ученикам средней школы следует воспользоваться всеми академическими, внешкольными и трудовыми возможностями для подготовки к самостоятельной жизни по окончании школы.

Учебные программы

Школьникам следует выбирать более сложные курсы. Это позволит не только выполнить требования аттестата Риджентс продвинутого уровня, но и обеспечит лучшую подготовку к колледжу и трудовой деятельности. Обсудите со школьным консультантом курсы повышенной сложности:

Курсы AP — это курсы уровня колледжа по различным предметам, включая иностранные языки, искусство, английский язык, историю, государственное управление, математику, естествознание и пр.

College Now и CUNY Early College — это бесплатные курсы для учащихся средних школ с начислением кредитов CUNY для получения диплома. Курсы могут преподаваться в школе в начале или в конце учебного дня.

Международный бакалавриат (IB) — это программа подготовки к колледжу. Курсы предлагаются по отдельности или в качестве компонентов учебного плана IB и включают следующие предметы: английский и иностранный язык, общественные, естественные и компьютерные науки и пр.

Аттестаты особого образца

Аттестаты особого образца выдаются учащимся, продемонстрировавшим высокие достижения в определенной сфере. Это аттестаты с отличием по искусству, с сертификацией CTE, **за успехи в изучении иностранного языка**, **за отличную учебу** и **за успехи в изучении математики** или **естествознании**.

Внепрограммная деятельность

Преимуществом при приеме в колледж или на работу пользуются выпускники, продемонстрировавшие интерес или способности в определенной области или виде деятельности. Участие в клубах, спортивных секциях и послеурочных программах обогащает знания и опыт учащихся, расширят круг общения и способствует взрослению. За информацией обращайтесь в школу или на веб-сайт nyc.gov/dycd.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Для поступления во многие колледжи требуются более высокие, чем для школьного аттестата, результаты экзаменов Риджентс. Учащимся с недостаточными баллами может быть отказано в приеме или предложено пройти в колледже корректировочные курсы.

Стажировки и трудовой опыт

Трудовая деятельность дает возможность приобрести ценный опыт, уяснить карьерные цели и установить профессиональные контакты. Работа приучает к ответственности, способствует взрослению и развитию социальных навыков. Лето — самое подходящее время воспользоваться такими возможностями. Во многих школах стажировки и общественно полезные проекты предлагаются и в течение учебного года. С вопросами обращайтесь к школьному консультанту.

Приемные экзамены в колледж

Для поступления в 4-летний колледж требуется сдача по меньшей мере одного приемного экзамена: **экзамена по проверке общих способностей мышления (SAT)** или **экзамена для поступления в колледжи (ACT)**. Колледжи рассматривают результаты экзамена как прогностический показатель будущей успеваемости. Обращайтесь в интересующие вас колледжи за информацией о требуемом экзамене. Кроме того, по зачислении в некоторых колледжах предусмотрены квалификационные экзамены (placement exams).

PSAT

Предварительный SAT (PSAT) — это отличная подготовка к SAT. PSAT служит индикатором для прогнозирования результатов SAT и определения потенциальных кандидатов на стипендии.

➤ Подробнее о PSAT: collegeboard.org/student/testing/psat.

SAT

SAT — это экзамен с множественным выбором ответов на вопросы и написанием эссе, который служит для оценки навыков по чтению, письму и математике. Как правило, его сдают дважды: один раз в 11-м и один раз в 12-м классе. При приеме в колледж учитывается более высокий балл. Адаптация для учащихся с ограниченными возможностями предоставляется при необходимости.

Экзамен SAT в школе

Ежегодно весной для учащихся 11-го класса муниципальных школ города организуется бесплатная сдача SAT в учебное время (для учащихся 10-го класса — PSAT). О дате сдачи SAT весной 2019 г. можно узнать у школьного консультанта.

➤ Информация о подготовке к SAT: khanacademy.org/test-prep/sat.

Экзамены SAT по отдельным дисциплинам

Обычно требуются для поступления в 4-летние колледжи с высоким конкурсом и оценивают знания по конкретному предмету. Сдаются непосредственно по завершении предметных курсов в средней школе. Адаптация для лиц с ограниченными возможностями и освобождение от оплаты предоставляются по необходимости.

➤ Подробнее о SAT и SAT по отдельным предметам: sat.collegeboard.org.

ACT

ACT является альтернативой SAT и сдается по английскому языку, математике, чтению и естествознанию. Может включать или не включать письменную часть. Письменная часть дополняет раздел английского языка и обычно требуется для поступления в колледжи с высоким конкурсом. Уточните экзаменационные требования интересующих вас колледжей. Адаптация для лиц с ограниченными возможностями и освобождение от оплаты предоставляются по необходимости.

➤ Подробнее: act.org.

Заявление в колледж

Подготовка и подача документов в колледж или программу профессионального обучения требует сил и времени.

Обращайтесь за помощью к школьному консультанту, эксперту по поступлению в колледж или учителю ребенка. Нередко к заявлению требуется приложить эссе или образцы письменных работ, академическую справку, результаты вступительных экзаменов в колледж и рекомендательные письма от учителей.

➤ Примерный календарь подачи документов в колледж: bigfuture.collegeboard.org/get-in/applying-101/timeline-12-grade.

Сберегательные программы

Заранее планируйте оплату учебы в колледже. Программа штата Нью-Йорк по накоплению средств для оплаты обучения в колледже **529 College Savings Program** предусматривает для семей значительные налоговые льготы. Открыть такой счет может любой родственник или друг семьи. Подробнее: nysaves.org.

Заявление на финансовую помощь

Гранты, стипендии, работа во время учебы и ссуды призваны помочь студентам в оплате обучения в колледже. Финансовая помощь, значительно сокращая расходы на обучение, делает колледж доступным практически для каждого ребенка.

Для получения различных типов финансовой помощи требуется подать **бесплатное заявление на федеральную финансовую помощь (FAFSA)**.

Профориентационные ресурсы

- **Руководство по планированию поступления в колледж**: www1.nyc.gov/assets/dhs/downloads/pdf/cpp/DOE-College-Handbook.pdf
- **Готовность к колледжу и трудовой деятельности — руководство для школьников ELL и их родителей**: schools.nyc.gov/ells/college-readiness-for-ells
- **New York State Higher Education Services Corporation**: hesc.ny.gov
- **Career Zone**: careerzone.ny.gov
- **Big Future by the College Board**: bigfuture.collegeboard.org/college-search
- **Контрольные листы учебной и финансовой подготовки**: https://studentaid.ed.gov/sa/sites/default/files/college-prep-checklist.pdf
- **Центры переходного периода и подготовки к колледжу**: schools.nyc.gov/specialeducation

Заполнение FAFSA предполагает ответы на базовые вопросы о доходе семьи. FAFSA и налоговые декларации представляются ежегодно в течение всего срока обучения ребенка в колледже.

Заявление FAFSA можно будет заполнить онлайн начиная с 1 октября на веб-сайте FAFSA.ed.gov. Вы можете использовать информацию из самой последней налоговой декларации (2017 г.).

За содействием обращайтесь к школьному консультанту, учителю, сотруднику администрации. Детальные инструкции на 10 языках помещены на веб-сайте understandingfafsa.org.

Виды финансовой помощи

Заполнив и подав заявление FAFSA, ребенок получает право на различные виды финансовой помощи:

Гранты предоставляются федеральным правительством и штатом, а также колледжами. Они присуждаются на основании потребностей студента и семьи и не подлежат возврату.

➤ Подробнее о переходе от среднего образования к высшему: schools.nyc.gov/school-life/learning/college-and-career-planning.

Программа штата Нью-Йорк по оплате обучения (TAP): гранты на учебу в ряде колледжей и университетов штата. Право на участие в TAP имеют только студенты, проживающие в штате Нью-Йорк. Подробнее о требованиях и подаче заявлений, а также ответы на вопросы: hesc.ny.gov/pay-for-college/apply-for-financial-aid/nys-tap.

Стипендии обычно присуждаются студентам на основании успеваемости, спортивных достижений, участия в волонтерской деятельности, интересов, этнического происхождения или религиозной принадлежности. Узнайте требования в интересующих вас колледжах. Стипендии не подлежат возврату.

Стипендия Excelsior Scholarship штата Нью-Йорк позволяет всем жителям штата, чей годовой доход не превышает $125 000, бесплатно учиться во всех двух- и четырехгодичных колледжах SUNY и CUNY.

➤ Подробнее: ny.gov/programs/tuition-free-degree-program-excelsior-scholarship.

Работа и учеба — программа позволяет заработать деньги для оплаты обучения путем почасовой работы на кампусе или в местном сообществе.

Ссуды — это деньги, взятые на оплату обучения в колледже, подлежащие возврату. Федеральные ссуды выдаются под доступный процент и на приемлемых условиях.

Составные части расходов за обучение в колледже

Финансовые соображения не должны стать преградой на пути в колледж. Однако очень важно иметь ясное представление о предстоящих расходах. Львиную долю расходов, как правило, занимает оплата обучения. Кроме того, в полную стоимость включаются следующие четыре категории расходов:

- проживание и питание
- учебники и учебные принадлежности
- личные расходы
- транспортные расходы

➤ Для определения примерной стоимости обучения в разных колледжах обращайтесь на веб-сайт collegecost.ed.gov/scorecard.

Ежегодная стоимость обучения в 4-годичных колледжах для студентов, проживающих дома*

Колледж	CUNY	SUNY	Частные колледжи в окрестностях Нью-Йорка
Стоимость обучения и сборы	$7 005	$8 310	$39 460
Проживание и питание (жилье, питание, коммунальные услуги, парковка)	$5 502	$3 860	$3 300
Учебники и учебные принадлежности	$1 364	$1 340	$1 100
Транспортные расходы	$1 088	$1 900	$1 000
Личные расходы	$1 788	$1 630	$1 100
ПОЛНАЯ СТОИМОСТЬ ОБУЧЕНИЯ	**$16 747**	**$17 040**	**$45 960**

**По состоянию на осенний семестр 2017 г.*

Ресурсы информации о финансовой помощи

- **Веб-сайт «FAFSA» Министерства образования США**: fafsa.ed.gov
- **Веб-сайт «Финансовая помощь» Министерства образования США (в помощь учащимся и родителям)**: studentaid.ed.gov
- **Финансовая помощь учащимся без документов**: thedream.us/resources/education
- **Финансовая помощь учащимся без документов**: iacac.org/undocumented/money
- **Разбираемся в FAFSA: путеводитель для учащихся средних школ**: understandingfafsa.org
- **Справочник Министерства образования США по стоимости обучения в колледжах**: collegecost.ed.gov
- **Веб-страница «Финансовая помощь» Департамента образования г. Нью-Йорка**: schools.nyc.gov/FinancialAid
- **Калькулятор финансовой помощи**: finaid.org/calculators/loanpayments.phtml
- **Семь простых шагов к FAFSA**: finaid.ucsb.edu/fafsasimplification
- **Местные информационные мероприятия о финансовой помощи**: startheregetthere.org; collegegoalny.org

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Вероятность поступления в колледж учащихся, подавших FAFSA, в два раза выше

По данным DOE FAFSA Completion Pilot Project

Познание нового и за пределами школы — залог успеха в учебе. Мы располагаем многочисленными ресурсами в помощь родителям для расширения кругозора ребенка за стенами класса.

Спорт

Межшкольная спортивная лига (PSAL) — это возможность участия в организованных спортивных программах. PSAL проводит межшкольные соревнования по 25 видам спорта категории varsity. Подробнее: psal.org

Учимся дома

На следующих веб-сайтах вы найдете ценные рекомендации и ресурсы для поддержки детей учебе:

- **Руководство Общенациональной родительско-преподавательской ассоциации — для родителей**: pta.org/4446.htm
- **Ресурсы на веб-сайте Министерства образования США — для родителей**: ed.gov/parents/landing.jhtml
- **Читательский веб-сайт библиотеки Конгресса**: read.gov
- **Математический форум Ask Dr. Math**: mathforum.org/dr.math
- **Национальное географическое общество — для детей**: kids.nationalgeographic.com
- **Смитсоновский научный образовательный центр**: ssec.si.edu
- **Служба общественного вещания (PBS) — для родителей**: pbs.org/parents
- **Улица Сезам — для родителей**: sesamestreet.org/parents

Наш город — наш класс

Ежегодно миллионы туристов со всех концов света приезжают сюда, чтобы увидеть архитектурные, исторические и культурные достопримечательности нашего города.

Не упускайте возможностей познакомить ребенка с городскими библиотеками, парками, музеями, зоопарками, театрами и историческими памятниками.

На следующих веб-сайтах помещена информация о наиболее интересных и популярных местах и мероприятиях.

- **Веб-страница «Учимся» Публичной библиотеки г. Нью-Йорка**: nypl.org/learn
- **Департамент парков и отдыха г. Нью-Йорка**: nycgovparks.org
- **Публичная библиотека Квинса**: queenslibrary.org
- **Публичная библиотека Бруклина**: bklynlibrary.org
- **Детский исторический музей при Историческом обществе г. Нью-Йорка**: nyhistory.org/childrens-museum
- **Американский музей естественной истории**: amnh.org
- **Зоопарк Бронкса**: bronxzoo.com

Следите за информацией о мероприятиях и их расписанием.

Удостоверение личности IDNYC

IDNYC — это новое бесплатное муниципальное удостоверение для жителей г. Нью-Йорка в возрасте от 14 лет. IDNYC принимается городскими агентствами, включая Департамент образования и Департамент полиции, для удостоверения личности и местожительства. Держатели IDNYC получают скидки на билеты в кино, на концерты и спортивные мероприятия, а также бесплатное одногодичное членство в 40 культурных учреждениях, включая Метрополитен-музей, Американский музей естественной истории, Зоопарк Бронкса и др. IDNYC можно также использовать в городских публичных библиотеках.

➤ Подробнее: nyc.gov/idnyc.

Читаем 365 дней в году

Чтение — одно их важнейших жизненных умений. Чем больше мы читаем, чем больше обретаем знаний, тем активнее работает наш мозг.

Читаем 365 дней в году — это инициатива DOE, направленная на пропаганду книги и чтения среди жителей города. Пользуясь списками книг для учащихся разных возрастов, родители могут подобрать детям познавательные, развлекательные, вдохновляющие и воспитательные книги.

➤ Подробности, списки книг и советы родителям: schools.nyc.gov/nycreads365.

Ваши права. Федеральные законы и законы штата предусматривают определенные права для родителей или опекунов, включающие:

- Право на доступ к информации об открытых собраниях и на участие в них, а также в открытых собраниях и слушаниях, проводимых Департаментом образования (в т. ч. Экспертной комиссией по вопросам образования), директором Департамента, окружными инспекторами, окружными советами по образованию и школами.
- Право на обжалование школьных решений или на подачу в DOE и/или другие федеральные и штатовские агентства жалоб, касающихся учебных проблем.
- Право на доступ к информации о программах, в надлежащих случаях принимающих детей, независимо от местожительства.

➤ Подробнее о Билле о правах родителей и о порядке подачи жалоб: schools.nyc.gov/parentrights или по телефону 311.

Уведомление о праве учащихся голосовать

Граждане США, проживающие в штате Нью-Йорк, имеют право голосовать по достижении 18-летнего возраста. DOE поддерживает учащихся в их стремлении воспользоваться своим правом голоса. Регистрационную форму избирателя можно получить в канцелярии своей средней школы. Школы должны напоминать учащимся о необходимости зарегистрироваться для голосования по достижении ими 17-летнего возраста (если им исполняется 18 лет накануне следующих выборов). Регистрационные формы также выдаются учащимся выпускных классов средних школ.

➤ Зарегистрироваться для голосования или проверить свой статус избирателя можно на веб-сайте vote.nyc.ny.us/html/voters/register.

Конфиденциальность информации

Федеральный закон о правах семьи в области образования и защиты частной информации (FERPA) устанавливает права родителей и учащихся не моложе 18 лет в отношении персональных данных и документации учащихся. Подробнее о **Билле о правах родителей**, **Билле о правах родителей на конфиденциальность и безопасность данных** и **Распоряжении A-820 директора Департамента образования**: schools.nyc.gov.

Кроме того, вы имеете право:

- Рассматривать и проверять школьную документацию ребенка в течение 45 дней с момента подачи запроса.

  ✓Запрос подается в письменном виде с указанием требуемых документов. Школа ребенка уведомит вас о времени и месте доступа к документации.

- Требовать внесения изменений в документацию, если вы считаете ее неточной, недостоверной или ущемляющей права на конфиденциальность, предусмотренные FERPA.

  ✓Запрос о внесении исправлений подается в письменном виде с обоснованием просьбы и указанием пунктов, по вашему мнению, нуждающихся в изменении. В случае отклонения DOE вашего запроса о внесении изменений вы получите уведомление о праве на слушание и порядке его проведения.

- Предоставлять письменное согласие на раскрытие идентифицирующей информации в школьной документации ребенка до ее разглашения, за исключением оговоренных FERPA случаев, позволяющих раскрытие без предварительного согласия. Раскрытие информации без предварительного согласия возможно в следующих случаях:

  ✓Предоставление учебной документации сотрудникам школы* для обеспечения выполнения ими профессиональных обязанностей.

✓Предоставление документации по запросу сотрудников другого школьного округа, куда ребенок хочет или планирует перевестись или уже переведен, если это сделано с целью зачисления или перевода ребенка.

✓При условии соблюдения особых требований и ограничений допускается также раскрытие информации (1) полномочным представителям государственных учреждений (в т. ч. Министерства образования США и Департамента образования штата) в связи с проверками, освидетельствованиями и при необходимости принудительных действий, предусмотренных федеральным законодательством в отношении образовательных программ; (2) в связи с обращением за финансовой помощью или ее получением; (3) организациям, проводящим исследования для или от имени DOE; (4) органам аккредитации в целях выполнения ими своих обязанностей; (5) родителям учащихся 18 лет и старше, указываемых в качестве иждивенцев в налоговой декларации; (6) для исполнения судебных решений или по официальной повестке; (7) полномочным официальным лицам в экстренных случаях, связанных с безопасностью или здоровьем; (8) при присвоенном грифе «справочная», причем только с предоставлением вам права отказа от ее раскрытия и только в ограниченных обстоятельствах и/или ограниченному кругу лиц; (9) представителям органов защиты детей для доступа к делу ребенка в патронатных целях; (10) полномочным представителям Службы продовольствия и питания США в связи с обеспечением бесплатного или льготного школьного ланча.

*** В число этих сотрудников входят:**
Сотрудники DOE (в т. ч. руководители, администраторы, учителя, другие инструкторы и вспомогательный персонал).

Работники, нанятые DOE для осуществления услуг или функций, в обычном порядке обеспечиваемых собственными сотрудниками. В их число входят (a) подрядчики, (b) агенты, (c) консультанты, (d) сотрудники других государственных учреждений, обеспечивающие услуги или функции для DOE, (e) родители, учащиеся или другие волонтеры, содействующие сотруднику школы в выполнении его работы. Такие лица подлежат непосредственному контролю DOE в выполнении требований в отношении использования и обращения с персональной идентифицирующей информацией, содержащейся в школьной документации. Контроль осуществляется разными способами, в т. ч. посредством письменного соглашения.

- Если, по вашему мнению, в Департаменте образования г. Нью-Йорка нарушены требования FERPA, обращайтесь с жалобой в Министерство образования США. Жалобы направлять в Отдел контроля за соблюдением FERPA по адресу:

  Family Policy Compliance Office
  U.S. Department of Education
  400 Maryland Avenue
  SW Washington, DC 20202-8520

- Быть уверенным, что персональная идентифицирующая информация ребенка не продается и не разглашается в коммерческих целях.

- Быть уверенным, что при хранении и передаче персональной идентифицирующей информации соблюдаются надлежащие меры безопасности в соответствии с отраслевыми стандартами и передовыми методами, такими как шифрование, брандмауэры, защита с использованием паролей.

- Обращаться с жалобами на возможные нарушения конфиденциальности сведений о ребенке и рассчитывать на их рассмотрение.

Жалобы в Департамент образования штата Нью-Йорк (NYSED) следует направлять электронной почтой на CPO@mail.nysed.gov или в письменной форме по адресу:

Chief Privacy Officer
New York State Education Department
89 Washington Avenue
Albany, NY 12234

- Жалобы в Департамент образования г. Нью-Йорка следует направлять электронной почтой на data-security@schools.nyc.gov или в письменной форме по адресу:

  Office of the Chief Information Officer
  Division of Instructional and Information Technology
  New York City Department of Education
  335 Adams Street
  Brooklyn, NY 11201

- Полный список всех типов данных об учащихся, собираемых NYSED, можно найти по адресу www.p12.nysed.gov/irs/sirs/documentation/NYSEDstudentData.xlsx.

Печатный экземпляр списка можно запросить по адресу:

Office of Information & Reporting Services
New York State Education Department
Room 863 EBA
89 Washington Avenue
Albany, NY 12234

 # ..... Страница

3-K 2, 5, 23
3-K для всех 2, 5

A

ACT 31–32

C

College Now 30
CUNY Early College 30

I

IDNYC 36

P

Pre-K для всех 2

А

Адаптация по медицинским показаниям 15
Академические справки I
Алгебра 25–26, 28
Алгебра для всех 3
Альтернативы аттестата средней школы 29
Английский как новый язык (ENL) 17
Анкета «Определение языка домашнего общения» (HLIS) 17
Аттестаты особого образца 30
Аттестат Риджентс 27–28, 30
Аттестат Риджентс продвинутого уровня 26–27, 30

Б

Бездомные/проживающие во временном жилье школьники 19
Бесплатное заявление на федеральную помощь студентам (FAFSA) 32–34
Бесплатные компьютерные программы 13
Бесплатный проезд 18–19
Билингвальные программы 17
Билль о правах родителей 37
Блог Morning Bell ..... I, 1
Буллинг 21–22

В

Взаимное уважение 21–22
Внепрограммная деятельность 14, 27, 30
Всеобщая грамотность 3
Встречи родителей с учителями ..... II, 11

Г

Гранты (колледж) 32–33

Д

Департамент по содействию молодежи и местным сообществам (DYCD) 14, 30
Диетические ограничения 20
Директор Департамента 1–2
Дискриминация 21–22
Дисциплинарный кодекс 21
Доступность помещений 15

Ж

Жестокое обращение с ребенком I

З

Закон об образовательных правах семьи и конфиденциальности информации (FERPA) 37–38
Зачисление (в школы г. Нью-Йорка) 3, 5–8, 25
Заявления в колледж 30, 32

И

Идентификационное тестирование штата Нью-Йорк для школьников, овладевающих английским языком (NYSITELL) 17
Иммиграционный статус 19, 22
Индивидуальные учебные программы (IEP) 12, 16, 19, 27
Инструмент School Search 6

К

Календарь II
Кибербуллинг 22
Колледж для всех 4
Комитет дошкольного специального образования 16
Комитет по специальному образованию 16
Компьютерные науки для всех 3
Контактная информация для срочной связи 13
Координатор по работе с родителями 9, 11
Координаторы по поддержке семьи 10
Курсы AP 3, 30

Л

Летнее питание 20
Лето в городе (летняя школа) 19
Льготный проезд 18–19

М

Медицинский осмотр 15
Международный бакалавриат 30
Межшкольная спортивная лига (PSAL) 35
Местный аттестат 27, 29
Метрокарта 18–19

Н

Наставничество Single Shepherd 3
Начальная школа 3, 5–6, 23

О

Обзоры и отчеты о качестве работы школы 1
Общегородские советы по образованию 1, 12
Окружной инспектор 10, 37
Окружные/общегородские советы по образованию (CEC/CCEC) 1, 12
Отдел по обеспечению равных возможностей 22
Отдел специальных расследований (OSI) 22
Отмена занятий I

П

Перевод в целях безопасности 22
Переводные стандарты 12, 19, 26
Переводческие услуги 18
Переходное двуязычное обучение 17

 # ..... Страница

Переходные школы 29
План школьной безопасности 21
Подготовительный класс 2, 6, 15, 23
Подготовка к колледжу 4, 27
Подготовка к тестированию Khan Academy 31
Поисковый инструмент Pre-K Finder 5
Поисковый инструмент School Finder 7
Посещаемость 4, 7, 13–14
Послеурочные программы 14, 30
Поступление в колледж 27, 33
Правила пользования мобильными телефонами в школе 21
Предварительный тест на определение академических способностей (PSAT) 31
Предподготовительный класс 2, 5, 15, 23
Преследование, запугивание 21–22
Приемный экзамен в специализированные средние школы (SHSAT) 7–8
Программа 529 — накопление средств для оплаты обучения в колледже 32
Программа обновления/подъема школ 4
Программа Pathways to Graduation (P2G) 29
Программы (SBMHP) 15
Программы непрерывного обучения взрослых 4, 29
Программы/тестирование для одаренных и талантливых 6
Промежуточная школа 4–8, 15, 25
Профессионально-техническое образование 26, 28–29
Процесс направления в специальном образовании 16

Р

Работа и учеба 33
Равные возможности и отличное образование для всех 1–2
Районные молодежные центры (YABC) 29
Режим сна 14
Родительская/родительско-преподавательская ассоциация (PA/PTA) 10, 12
Родительский актив 10, 12
Руководство по безопасному использованию учащимися социальных медиа 21–22

С

Семейные центры 5, 22
Сертификаты об окончании школы 29
Служба SchoolFood 20
Специальное образование 10, 15–16
Списки книг 11, 36
Справочник подготовительных программ 6
Справочник программ pre-K 5
Справочник промежуточных школ 6
Справочник средних школ 7, 25
Справочник чартерных школ 8
Средняя школа 7, 25–31
Стипендиальная программа штата Excelsior Scholarship 33
Стипендии (колледж) 31–33
Стоимость обучения в колледже 34

Т

Тест на определение академических способностей (SAT) 31
Транспортные услуги 18–19
Требования к иммунизации 15
Требования к окончанию средней школы 28
Требования к учащимся 7-х и 8-х классов 26

У

Услуги сурдоперевода 18
Услуги школьного транспорта 18–19
Учимся дома 11, 35

Ф

Физическое воспитание 23, 26, 28
Финансовая помощь для обучения в колледже 1, 14, 32–34, 38

Ц

Центры переходного периода и подготовки к колледжу 27, 32

Ч

Чартерные школы 8
Читательский билет ..... 36, IV

Ш

Школы-центры 4
Школьная медсестра 10, 20
Школьники, овладевающие английским языком (ELL) 17, 32
Школьное питание 20
Школьные программы психического здоровья 15
Школьный консультант 3, 7, 9–10 14, 30–34
Школьный лидерский совет 10, 12
Школьный охранник 10
Школьный центр здоровья (SBHC) 15

Э

Экзамен штата по ELA 7, 24
Экзамен штата по математике 2, 7, 24
Экспертная комиссия по вопросам образования (PEP) 2
Экзамен SAT в школе 31
Экзамены SAT по отдельным дисциплинам 31

Я

Ярмарка средних школ 7

New York Public Library

Queens Library
Enrich your life®

Bklyn Public Library

Городская библиотечная сеть включает более 200 библиотек. По бесплатному читательскому билету можно брать на дом книги, диски DVD, CD и другие материалы. Кроме того, районные библиотеки проводят многочисленные мероприятия, в том числе чтение детских книг, показ кинофильмов, поэтические чтения и компьютерные классы для взрослых.

Инструкции:

Для получения читательского билета заполните эту форму и подайте ее в районную публичную библиотеку, предъявив удостоверение личности (ID). Удостоверением личности взрослых служат постоянные или временные водительские права штата Нью-Йорк или другие документы с фотографией. Подростки (13–17 лет) могут предъявить табель успеваемости, разрешение на работу или школьное удостоверение личности. Формы, заполненные детьми (12 лет и младше), подписываются родителями и опекунами, которые несут ответственность за взятые ребенком библиотечные материалы. На веб-сайте районной библиотеки вы найдете список всех надлежащих удостоверений личности и адрес ближайшего филиала. Жителям Бронкса, Манхэттена и Стейтен-Айленда следует посетить вебсайт **nypl.org**; жителям Бруклина – **brooklynpubliclibrary.org**; жителям Квинса – **queenslibrary.org**. Взрослые и подростки могут также воспользоваться онлайновой формой.

1. Отметьте один вариант:

☐ Ребенок (12 лет и младше) ☐ Подросток (13-17 лет) ☐ Взрослый (18 лет и старше)

2. Информация об учащемся/владельце читательского билета:

Фамилия _____ Имя _____ Среднее имя/Инициал _____

Дата рождения (месяц/день/год) _____ ☐ М ☐ Ж

Адрес _____ Кв. № _____

Район или Город _____ Штат _____ Индекс _____

Дом. телефон _____ Имейл _____

Использование информации о владельце читательского билета осуществляется в соответствии с политикой конфиденциальности библиотечных систем (можно ознакомиться на **nypl.org**, **queenslibrary.org** и **brooklynpubliclibrary.org**).

3. Родитель/опекун (заполняется на детей 12 лет и младше):

Фамилия _____ Имя _____ Среднее имя/Инициал _____

Имейл _____ Телефон _____ PIN-код _____

Отметьте A или B:

☐ A. Мой ребенок может брать материалы для взрослых и детей.

☐ B. Мой ребенок может брать только материалы для детей.

Родители/опекуны несут ответственность за библиотечные материалы, взятые на читательский билет ребенка.

Подпись родителя/опекуна _____ Дата _____

This Section is for Staff Use Only / Только для служебного пользования

Photo ID # _____ Address Verification Proof Log _____

☐ NEW ☐ LOST/REPL ☐ TRANSFER ☐ PTYPE Exp. Date _____ Complete: (Staff Initials) _____

Руководство размещено на веб-сайте **schools.nyc.gov/achievenyc**.

Дополнительная информация

Департамент образования предоставляет дополнительную информацию об учебных программах и советы о поддержке процесса обучения дома и в школе. Подробная информация: **schools.nyc.gov**.

Обращайтесь также к школьному координатору по работе с родителями или по тел. **311**.

NYC Department of Education
Bill de Blasio
Mayor
Richard A. Carranza
Chancellor

В соответствии с действующим законодательством политика Департамента образования г. Нью-Йорка запрещает в рамках учебных программ и мероприятий дискриминацию на основании расовой принадлежности, цвета кожи, религии, национального происхождения, иммиграционного статуса/гражданства, возраста, инвалидности, семейного положения, веса, пола, сексуальной ориентации, гендерной идентичности и гендерного самовыражения, а также предусматривает поддержание атмосферы, свободной от сексуальных домогательств.